KOENIC

# Milk Frother

KMF 240


DE Gebrauchsanweisung
EL Οδηγίες χρήσης
EN User manual
ES Manual de instrucciones
FR Mode d'emploi
HU Használati leírás
IT Manuale dell'utente
NL Gebruiksaanwijzing
PL Instrukcja obsługi
PT Manual de utilização
RU Руководство пользователя
SV Användarhandbok
TR Kullanım Kılavuzu
ZH 用户手册

Deutsch 3 - 8
Ελληνικά 9 - 14
English 15 - 20
Español 21 - 26
Français 27 - 32
Magyar 33 - 38
Italiano 39 - 44
Nederlands 45 - 50
Polski 51 - 56
Português 57 - 62
Русский язык 63 - 68
Svenska 69 - 74
Türkçe 75 - 80
汉语 81 - 85



KMF240.13.03.22(1.2)


CE


Imtron GmbH
Wankelstrasse 5
D-85046 Ingolstadt



KMF240_A5_130322.indb 1 22/3/13 3:15 PM

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12

## Sicherheitshinweise

- Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem ersten Gebrauch gründlich durch. Sie enthält wichtige Informationen für Ihre Sicherheit sowie zum Gebrauch und zur Pflege des Produktes.
- Heben Sie die Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf und geben Sie sie mit dem Produkt weiter.
- Beachten Sie alle Warnungen auf dem Produkt und in dieser Bedienungsanleitung.
- Benutzen Sie das Produkt nur für den vorgesehenen Zweck. Unsachgemäßer Gebrauch könnte zu Gefährdungen führen.
- Wenn Sie das Produkt nicht bestimmungsgemäß verwenden oder falsch bedienen, kann für daraus resultierende Schäden keine Haftung übernommen werden.
- Die Verwendung von Zubehör und Produktteilen, die vom Hersteller nicht ausdrücklich empfohlen werden, kann Verletzungen oder Schäden verursachen und führt zum Verlust der Garantie.
- Lassen Sie das Produkt nie unbeaufsichtigt, solange es eingeschaltet ist.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf das Produkt.
- Tauchen Sie elektrische Teile des Produktes während des Reinigens oder des Betriebs nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Halten Sie das Produkt nie unter fließendes Wasser.
- Versuchen Sie niemals das Produkt selbst zu reparieren. Geben Sie das Produkt zur Wartung und Reparatur an einen Fachhändler oder einen qualifizierten Kundendienst.
- Dieses Produkt ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Produkt zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Produkt spielen.
- Die Netzspannung muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Produktes übereinstimmen.
- Der Netzstecker dient als Trennvorrichtung. Achten Sie darauf, dass der Netzstecker immer gut zugänglich und erreichbar ist.
- Nur der Netzstecker kann das Produkt vollständig vom Stromnetz trennen.
- Vermeiden Sie die Beschädigung des Netzkabels durch Knicken und Kontakt mit scharfen Kanten.
- Halten Sie das Produkt, einschließlich Netzkabel und Netzstecker, von Hitzequellen, wie z. B. Heizkörpern, Öfen und anderen Hitze erzeugenden Produkten, fern.
- Ziehen Sie den Netzstecker nur am Netzstecker selbst aus der Steckdose. Ziehen Sie nicht am Netzkabel.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, ...
  - wenn das Produkt nicht benutzt wird,
  - wenn Funktionsstörungen auftreten,
  - bevor Sie Zubehör anbringen / entfernen und
  - bevor Sie das Produkt reinigen.
- Wenn das Netzkabel oder das Gehäuse des Produktes beschädigt oder das Produkt heruntergefallen ist, darf das Produkt nicht benutzt werden, bevor es von einem Fachmann überprüft worden ist.
- Ein beschädigtes Netzkabel darf nur vom Hersteller, einer von ihm beauftragten Werkstatt oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- **Vorsicht!** Um eine Gefährdung durch ein unbeabsichtigtes Rücksetzen des Schutztemperatur-begrenzers zu vermeiden, darf das Produkt nicht über eine externe Schaltvorrichtung wie beispielsweise eine Zeitschaltuhr versorgt werden oder mit einem Stromkreis verbunden sein, der regelmäßig durch eine Einrichtung ein- und ausgeschaltet wird.



KMF240_A5_130322.indb 3 22/3/13 3:15 PM

## Sicherheitshinweise

- Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen, niemals im Freien.
- Stellen Sie das Produkt auf eine ebene, stabile und rutschfeste Oberfläche.
- Schützen Sie das Produkt vor extremer Hitze und Kälte, direktem Sonnenlicht und Staub.
- Um das Risiko von Feuer und elektrischem Schlag zu reduzieren, setzen Sie das Produkt weder Feuer (Kamin, Grill, Kerzen, Zigaretten, usw.) noch Wasser (Tropfwasser, Spritzwasser, Vasen, Wannen, Teiche, usw.) aus.
- **Warnung!** Benutzen Sie dieses Produkt nicht in der Nähe von Wasser oder starker Feuchtigkeit, z. B. in einem feuchten Keller oder neben einem Schwimmbecken oder der Badewanne.
- Dieses Produkt ist nicht für kommerziellen Gebrauch geeignet.
- Es ist nur für die Nutzung im Haushalt und ähnlichen Anwendungen konzipiert, wie beispielsweise:
  - in Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros und anderen gewerblichen Bereichen,
  - von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen,
  - in Frühstückspensionen,
  - in landwirtschaftlichen Anwesen.
- Füllen Sie Milch nicht über die Obergrenze ein. Heiße Milch kann herausspritzen.
- **Warnung!** Öffnen Sie während des Aufschäum- oder Erhitzungsprozesses niemals den Deckel.
- **Warnung!** Öffnen Sie niemals den Deckel, während des Betriebes.
- Verwenden Sie das Produkt nur mit dem mitgelieferten Sockel.
- **Verbrennungsgefahr!** Vermeiden Sie den Kontakt mit heißen Oberflächen sowie mit dem austretenden Dampf. Halten Sie das Produkt nur am Handgriff.
- Lassen Sie immer einen ausreichenden Abstand um das Produkt frei. Heiße Milch kann schwere Verbrühungen verursachen.
- Bewegen oder transportieren Sie das Produkt nicht während des Betriebes oder wenn sich noch heiße Milch im Produkt befindet. Es besteht Verbrennungsgefahr durch Herausspritzen von heißer Milch.
- Betreiben Sie das Produkt nur, wenn es mit Milch gefüllt ist.
- Schließen Sie den Deckel zum Aufschäumen oder Erhitzen.
- Teile des Produktes werden sehr heiß. Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Produkt ausreichend abkühlen, ...
  - wenn das Produkt nicht benutzt wird,
  - wenn Funktionsstörungen auftreten,
  - bevor Sie Zubehör anbringen / entfernen und
  - bevor Sie das Produkt reinigen.
- Vor dem Auswechseln von Zubehör oder Zusatzteilen, die im Betrieb bewegt werden, muss das Produkt ausgeschaltet und vom Netz getrennt werden.
- Reinigen Sie das Produkt und die übrigen Zubehörteile nach jedem Gebrauch.
- Beachten Sie das Kapitel **Reinigung und Pflege**.



KMF240_A5_130322.indb 4 22/3/13 3:15 PM

## Herzlichen Glückwunsch!
Vielen Dank, dass Sie sich für ein KOENIC-Produkt entschieden haben. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie sie für späteres Nachschlagen auf.

## Bestimmungsgemäße Benutzung
Das Produkt ist nur für das Erhitzen und Aufschäumen von Milch geeignet. Jeglicher anderer Gebrauch kann zu Schäden am Produkt oder Verletzungen führen.

## Vor dem ersten Gebrauch
Entfernen Sie das Produkt und Zubehör vorsichtig aus der Originalverpackung. Es empfiehlt sich, die Originalverpackung für späteres Verstauen zurückzubehalten. Möchten Sie die Originalverpackung entsorgen, so tun Sie dies nach den geltenden gesetzlichen Bestimmungen. Haben Sie Fragen zur richtigen Entsorgung, fragen Sie bei Ihrer Gemeinde nach.
Überprüfen Sie den Verpackungsinhalt auf Vollständigkeit und Beschädigungen. Sollte der Verpackungsinhalt unvollständig oder sollten Beschädigungen feststellbar sein, kontaktieren Sie umgehend Ihre Verkaufsstelle.
Reinigen Sie das Produkt nach dem Auspacken; siehe Abschnitt **Reinigung und Pflege**.

## Lieferumfang
1 x Sockel
1 x Deckel
1 x Quirleinsatz
1 x Rühreinsatz
1 x Bedienungsanleitung

## Technische Daten
| | |
|---|---|
| Netzspannung: | 220-240 V~ |
| Leistungsaufnahme: | 500 W |
| Frequenz: | 50/60 Hz |

## Bedienelemente
1 Deckel
2 Aufsatzbefestigung
3 **MAX**-Markierung für Rühreinsatz
**MAX**-Markierung für Quirleinsatz
**MIN**-Markierung für beide Einsätze
4 Aufsatz
5 Schalterknopf
(Bedienung mit eingeschalteter Heizung)
6 Schalterknopf
(Bedienung mit ausgeschalteter Heizung)
7 Sockel
8 Quirleinsatz
9 Rühreinsatz
10 Positionierungsknopf
11 Netzkabel mit Netzstecker
12 Handgriff



KMF240_A5_130322.indb 5 22/3/13 3:15 PM

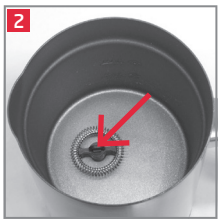
## Milch aufschäumen

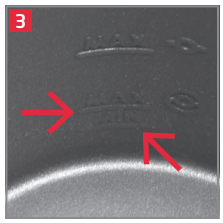
1. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
2. Öffnen Sie den Deckel and setzen Sie den Quirleinsatz auf den Aufsatz.
3. Füllen Sie Milch ein. Der Milchstand muss sich zwischen der oberen (**MAX**) und der unteren Markierung (**MIN**) befinden.
4. Setzen Sie den Deckel fest auf, indem Sie ihn leicht herunterdrücken.
5. Stellen Sie den Milchaufschäumer richtig auf dem Positionierungsknopf.
6. Beginnen Sie mit dem Aufschäumen:
   **Mit eingeschalteter Heizung:**
   Drücken Sie die Taste. Die Taste leuchtet rot auf.
   **Mit ausgeschalteter Heizung:**
   Drücken Sie die Taste. Die Taste leuchtet blau auf.
7. Wenn der Milchschaum fertig ist, schaltet sich das Produkt automatisch aus. Alternativ können Sie den Aufschäumvorgang vorzeitig per Knopfdruck beenden. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
8. Nehmen Sie den Milchaufschäumer vom Sockel und öffnen Sie den Deckel.

**Hinweis**
Gießen Sie den Milchschaum aus dem Milchaufschäumer oder entfernen Sie ihn mit einem Löffel.

**Vorsicht**

Öffnen Sie nie den Deckel während des Aufschäumvorgangs. Nehmen Sie den Milchaufschäumer auch nicht während des Aufschäumvorgangs vom Sockel.



Der Milchaufschäumer muss vor der Inbetriebnahme richtig auf dem Sockel gestellt werden.

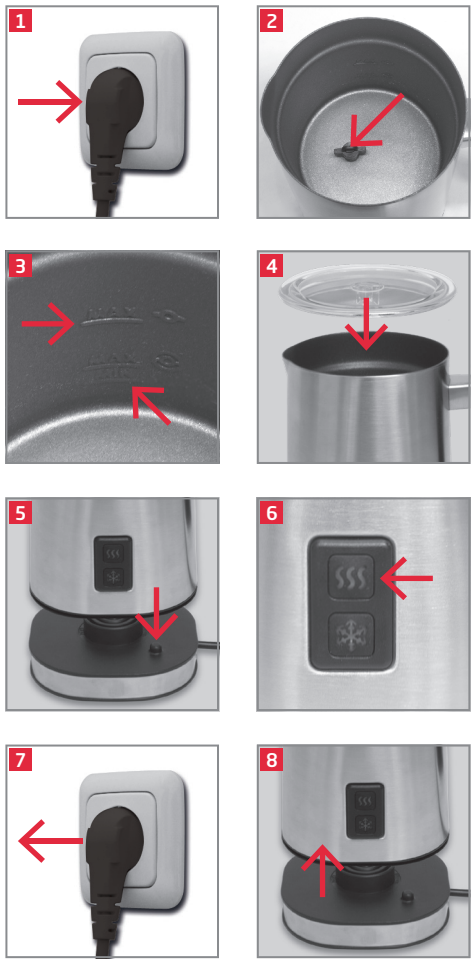


KMF240_A5_130322.indb 6 22/3/13 3:16 PM

### Milch erhitzen

1. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose
2. Öffnen Sie den Deckel and setzen Sie den Rühreinsatz auf den Aufsatz.
3. Füllen Sie Milch ein. Der Milchstand muss sich zwischen der oberen (**MAX**) und der unteren Markierung (**MIN**) befinden.
4. Setzen Sie den Deckel fest auf, indem Sie ihn leicht herunterdrücken.
5. Stellen Sie den Milchaufschäumer richtig auf dem Positionierungsknopf.
6. Das Aufheizen beginnt, sobald Sie die Taste drücken. Die Taste leuchtet rot auf.
7. Wenn die heiße Milch fertig ist, schaltet sich das Produkt automatisch aus. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
8. Nehmen Sie den Milchaufschäumer vom Sockel und öffnen Sie den Deckel.

**Hinweis**
Wenn Sie weiteren heißen Milchschaum oder mehr heiße Milch zubereiten möchten, muss der Milchaufschäumer einige Minuten abkühlen, bevor Sie ihn erneut verwenden können. Solange der Milchaufschäumer heiß ist, sorgt ein eingebautes Thermostat dafür, dass das Produkt nicht betrieben werden kann. Sie können das Innere des Milchaufschäumers mit kaltem Wasser ausspülen, damit er schneller abkühlt.




**Vorsicht**

Passen Sie auf, dass Sie sich an der heißen Milch nicht verbrühen.

**Vorsicht**

Seien Sie vorsichtig, wenn Sie heißen Milchschaum zubereitet haben, da er heiß ist und Sie sich daran verbrühen können.

**Vorsicht**

Vor dem Auswechseln von Zubehörteilen muss der Milchaufschäumer immer ausgeschaltet und vom Sockel getrennt sein.



KMF240_A5_130322.indb 7 22/3/13 3:16 PM

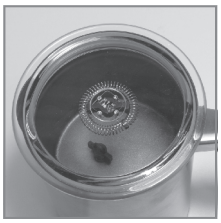
## Reinigung und Pflege

1. **Warnung!** Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Produkt vor dem Reinigen vollständig abkühlen. Tauchen Sie elektrische Teile des Produktes während des Reinigens nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Halten Sie es nie unter fließendes Wasser.
2. **Warnung!** Verwenden Sie zur Reinigung keinesfalls Lösungs- und Scheuermittel, harte Bürsten, metallische oder scharfe Gegenstände. Lösungsmittel sind gesundheitsschädlich und greifen die Plastikteile an; scheuernde Reiniger und Hilfsmittel zerkratzen die Oberfläche.
3. Reinigen Sie die Außenflächen des Produktes mit einem leicht angefeuchteten Tuch und trocknen Sie sie anschließend gut ab.
4. Achten Sie darauf, dass kein Wasser ins Produktinnere (am Schalter) und an den Sockel gelangt.
5. Den Deckel und den Milchaufschäumer nach dem Gebrauch sofort mit heißem Wasser unter Zugabe von Geschirrspülmittel reinigen. Nicht in der Spülmaschine reinigen.

**Vorsicht**

Nicht für die Reinigung mit einer Geschirrspülmaschine geeignet.

Dieses Produkt nicht im unsortierten Hausmüll entsorgen. An einer ausgewiesenen Sammelstelle für Elektro- und Elektronik-Altgeräte entsorgen. Dadurch tragen Sie zum Schutz der Ressourcen und der Umwelt bei. Für weitere Information wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder die örtlichen Behörden.



Bewahren Sie den Quirl- oder Rühreinsatz an der Aufsatzbefestigung auf, wenn der andere im Einsatz ist.



KMF240_A5_130322.indb 8 22/3/13 3:16 PM

## Οδηγίες ασφαλείας

- Διαβάστε πλήρως το εγχειρίδιο αυτό πριν από την πρώτη χρήση . Περιέχει σημαντικές πληροφορίες για την ασφάλειά σας καθώς και για τη χρήση και τη συντήρηση του εξοπλισμού.
- Φυλάξτε τις οδηγίες αυτές για μελλοντική αναφορά και δώστε τις μαζί με το προϊόν.
- Δώστε ιδιαίτερη προσοχή στις προειδοποιήσεις πάνω στο προϊόν και σε αυτό το εγχειρίδιο.
- Χρησιμοποιήστε το προϊόν μόνο για την ενδεδειγμένη του χρήση. Τυχόν ακατάλληλη χρήση μπορεί να οδηγήσει σε κινδύνους.
- Στην περίπτωση ακατάλληλης χρήσης ή εσφαλμένης λειτουργίας, δεν δεχόμαστε καμία ευθύνη για προκύπτουσες ζημιές.
- Η χρήση αξεσουάρ και εξαρτημάτων, που δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς ή ζημιές και ακυρώνει την εγγύηση.
- Μην αφήνετε ποτέ το προϊόν δίχως επίβλεψη ενώ είναι ενεργοποιημένο.
- Μην τοποθετείτε βαριά αντικείμενα στο πάνω μέρος του προϊόντος.
- Μη βυθίζετε ποτέ τα ηλεκτρικά μέρη του προϊόντος στο νερό κατά τον καθαρισμό ή τη λειτουργία. Μην κρατάτε ποτέ το προϊόν κάτω από τρεχούμενο νερό.
- Μην προσπαθήσετε σε καμία περίπτωση να επισκευάσετε το προϊόν μόνοι σας. Για σέρβις και επισκευές, παρακαλείστε να συμβουλευθείτε έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο του σέρβις.
- Το προϊόν αυτό δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες φυσικές, αισθητήριες ή πνευματικές ικανότητα ή έλλειψη εμπειρίας και / ή έλλειψη γνώσεις εκτός αν επιβλέπονται από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους ή έχουν λάβει οδηγίες πάνω στο πώς θα χρησιμοποιούν το προϊόν.
- Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται ώστε να εξασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με το προϊόν.
- Η τάση δικτύου πρέπει να αντιστοιχεί στις πληροφορίες στην ετικέτα ονομαστικής ισχύος του προϊόντος.
- Το βύσμα τροφοδοσίας χρησιμοποιείται ως η διάταξη αποσύνδεσης. Βεβαιωθείτε ότι το βύσμα τροφοδοσίας βρίσκεται σε λειτουργική κατάσταση.
- Μόνο με την αποσύνδεση από την πρίζα μπορεί να επιτευχθεί πλήρης διαχωρισμός του προϊόντος από την τάση τροφοδοσίας.
- Αποφύγετε τις ζημιές στο καλώδιο τροφοδοσίας που μπορεί να προκληθούν από συστροφές ή από επαφή με αιχμηρές γωνίες.
- Κρατήστε το προϊόν αυτό συμπεριλαμβανομένων του καλωδίου και του βύσματος τροφοδοσίας μακριά από όλες τις πηγές θερμότητας όπως για παράδειγμα, φούρνους, εστίες μαγειρέματος και άλλες συσκευές/άλλα αντικείμενα που παράγουν θερμότητα.
- Βγάζετε το βύσμα από την πρίζα μόνο από αυτό καθαυτό το βύσμα. Μην τραβάτε το καλώδιο.
- Βγάλτε το προϊόν από την πρίζα όταν το προϊόν δεν βρίσκεται σε χρήση, σε περίπτωση δυσλειτουργιών, πριν να συνδέσετε ή να αφαιρέσετε εξαρτήματα και πριν από κάθε καθαρισμό.
- Αν το καλώδιο τροφοδοσίας ή η θήκη του προϊόντος έχει υποστεί ζημιά ή το προϊόν έχει πέσει κάτω, το προϊόν μπορεί να μη μπορεί να χρησιμοποιηθεί πριν να εξεταστεί από έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο του σέρβις.
- Τα χαλασμένα καλώδια τροφοδοσίας πρέπει να αντικαθίστανται μόνο από τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο του σέρβις ώστε να αποφεύγονται τυχόν κίνδυνοι.
- **Προσοχή!** Για την αποτροπή κινδύνων από την ακούσια επαναφορά του προστατευτικού περιοριστή θερμοκρασίας, η συσκευή δεν πρέπει να τροφοδοτείται από εξωτερική συσκευή ενεργοποίησης, όπως χρονοδιακόπτη, ούτε να συνδέεται σε κύκλωμα που ενεργοποιείται και απενεργοποιείται τακτικά από άλλη συσκευή.



KMF240_A5_130322.indb 9 22/3/13 3:16 PM

## Οδηγίες ασφαλείας

- Χρησιμοποιήστε το προϊόν μόνο σε στεγνούς εσωτερικούς χώρους και ποτέ σε εξωτερικούς χώρους.
- Τοποθετήστε το προϊόν σε μια επίπεδη, σταθερή και αντιολισθητική επιφάνεια.
- Προστατέψτε το προϊόν αυτό από την υπερβολική θερμότητα και το υπερβολικό κρύο καθώς και από το άμεσο ηλιακό φως και από τη σκόνη.
- Για να μειωθεί ο κίνδυνος πυρκαγιάς και ηλεκτροπληξίας, μην εκθέτετε το προϊόν σε φωτιά (τζάκι, σχάρα, κεριά, τσιγάρα κ.ο.κ) ή σε νερό (σταγόνες νερού, πιτσιλιές νερού, βάζα, μπανιέρες, δεξαμενές κ.ο.κ.).
- **Προειδοποίηση!** Μην χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν κοντά σε νερό ή βαριά υγρασία· π.χ. σε ένα υγρό υπόγειο ή δίπλα σε μια πισίνα ή σε μια μπανιέρα.
- Η παρούσα συσκευή δεν προορίζεται για επαγγελματική χρήση.
- Είναι σχεδιασμένη μόνο για οικιακή και άλλες παρόμοιες χρήσεις όπως:
  - σε καφετέριες υπαλλήλων, σε καταστήματα, γραφεία και άλλα εργασιακά περιβάλλοντα;
  - από φιλοξενούμενους σε ξενοδοχεία, μοτέλ και άλλους χώρους διαμονής;
  - σε επιχειρήσεις Bed and Breakfast;
  - σε αγροικίες.
- Μη γεμίζετε τη συσκευή με γάλα πάνω από τη μέγιστη ένδειξη. Το καυτό γάλα μπορεί να ξεχειλίσει.
- **Προειδοποίηση!** Ποτέ μην ανοίγετε το καπάκι κατά τη διάρκεια παρασκευής αφρογάλακτος ή κατά το ζέσταμα.
- **Προειδοποίηση!** Ποτέ μην ανοίγετε το καπάκι κατά τη διάρκεια της χρήσης.
- Χρησιμοποιήστε το προϊόν μόνο σε συνδυασμό με την παρεχόμενη βάση.
- **Κίνδυνος εγκαύματος!** Αποφύγετε την επαφή με τις ζεστές επιφάνειες και τον ατμό που διαφεύγει από τη συσκευή. Κρατήστε τη συσκευή μόνο από το χερούλι.
- Φροντίστε να υπάρχει επαρκής χώρος ασφαλείας γύρω από το προϊόν. Το καυτό γάλα μπορεί να προκαλέσει σοβαρό έγκαυμα.
- Μη μετακινείτε τη συσκευή κατά τη διάρκεια της χρήσης ή ενώ υπάρχει καυτό γάλα στην κανάτα-θερμός. Το πιτσίλισμα καυτού γάλακτος μπορεί να προκαλέσει έγκαυμα.
- Ενεργοποιήστε τη συσκευή μόνο όταν είναι γεμισμένη με γάλα.
- Κλείστε το καπάκι κατά τη διάρκεια παρασκευής αφρογάλακτος ή κατά το ζέσταμα.
- Κάποια μέρη της συσκευής αναπτύσσουν υψηλή θερμοκρασία. Αποσυνδέστε τη συσκευή και αφήστε τη να κρυώσει επαρκώς...
  - όταν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται,
  - σε περίπτωση βλάβης,
  - πριν την προσθήκη / αφαίρεση εξαρτημάτων και
  - πριν τον καθαρισμό της συσκευής.
- Απενεργοποιήστε το προϊόν και αποσυνδέστε το από το ρεύμα πριν αλλάξετε εξαρτήματα ή πλησιάσετε τα κινούμενα μέρη του.
- Καθαρίστε τη συσκευή και όλα της τα εξαρτήματα μετά από κάθε χρήση.
- Ακολουθήστε τις οδηγίες της παραγράφου **Καθαρισμός και φροντίδα**.



KMF240_A5_130322.indb 10 22/3/13 3:16 PM

**Συγχαρητήρια!**
Σας ευχαριστούμε για την αγορά ενός προϊόντος KOENIC. Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά.

**Προτιθέμενη χρήση**
Η παρούσα συσκευή είναι κατάλληλη για ζέσταμα γάλακτος και παρασκευή αφρογάλακτος. Οποιαδήποτε άλλη χρήση ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη στο προϊόν ή τραυματισμό.

**Πριν την πρωτη χρηση**
Βγάλτε το προϊόν και τα εξαρτήματα από την αρχική συσκευασία. Συνιστάται να φυλάξετε και να αποθηκεύσετε την αρχική συσκευασία. Αν επιθυμείτε τη διάθεση (απόρριψη) της αρχικής συσκευασίας, παρακαλείστε να λάβετε υπόψη σας την ισχύουσα νομοθεσία. Σε περίπτωση που έχετε τα οποιαδήποτε ερωτήματα σχετικά με τη σωστή διάθεση (απόρριψη) του προϊόντος παρακαλείστε να επικοινωνήσετε με το τοπικό σας κέντρο διαχείρισης αποβλήτων.
Επιθεωρήστε τα περιεχόμενα που σας έχουν παραδοθεί σε ό,τι αφορά πληρότητα και ζημιές. Εφόσον τα περιεχόμενα της παράδοσης δεν είναι πλήρη ή έχουν υποστεί ζημιές, επικοινωνήστε με το γραφείο των πωλήσεών σας αμέσως.
Μετά την αποσυσκευασία, παρακαλείστε να ανατρέξετε στο κεφάλαιο **Καθαρισμός και φροντίδα**.

**Περιεχόμενα συσκευασίας**
1 x Βάση
1 x Καπάκι
1 x Εξάρτημα αφρού
1 x Εξάρτημα ανάδευσης
1 x Εγχειρίδιο χρήστη

**Τεχνικά Χαρακτηριστικά**

| | |
|---|---|
| Ονομαστική τάση: | 220-240 V~ |
| Ονομαστική ισχύς εισόδου: | 500 W |
| Ονομαστική συχνότητα: | 50/60 Hz |

**Στοιχεία ελέγχου**
1 Καπάκι
2 Υποδοχή εξαρτήματος
3 ένδειξη **MAX (ΜΕΓΙΣΤΗΣ)** στάθμης με εξάρτημα ανάδευσης
ένδειξη **MAX (ΜΕΓΙΣΤΗΣ)** στάθμης με εξάρτημα αφρού
ένδειξη **MIN (ΕΛΑΧΙΣΤΗΣ)** στάθμης και για τα δύο εξαρτήματα
4 Περιστρεφόμενος άξονας
5 Διακόπτης
(λειτουργία με ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ θέρμανσης)
6 Διακόπτης
(λειτουργία με ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ θέρμανσης)
7 Βάση
8 Εξάρτημα αφρού
9 Εξάρτημα ανάδευσης
10 Πείρος τοποθέτησης
11 Καλώδιο τροφοδοσίας με φις
12 Χερούλι

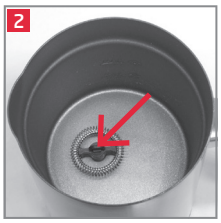


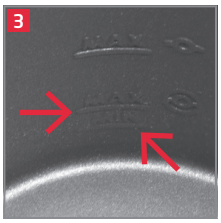
KMF240_A5_130322.indb 11 22/3/13 3:16 PM

**Παρασκευή αφρογάλακτος**

1. Συνδέστε το φις σε κατάλληλο ρευματοδότη.
2. Ανοίξτε το καπάκι και στερεώστε το εξάρτημα αφρού στον περιστρεφόμενο άξονα.
3. Γεμίστε με γάλα. Η στάθμη του γάλακτος πρέπει να είναι μεταξύ της ανώτερης (**MAX** (**ΜΕΓΙΣΤΗΣ**) ⊖) και χαμηλότερης (**MIN** (**ΕΛΑΧΙΣΤΗΣ**)) ένδειξης.
4. Κλείστε το καπάκι σπρώχνοντάς το ελαφρώς προς τα κάτω.
5. Ευθυγραμμίστε τη συσκευή για αφρόγαλα με τον πείρο τοποθέτησης στη βάση.
6. Ξεκινήστε την παρασκευή αφρογάλακτος:
   **Παρασκευή αφρογάλακτος με τη θέρμανση ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΗ:**
   Πιέστε το πλήκτρο . Ενεργοποιείται η κόκκινη φωτεινή ένδειξη του πλήκτρου.
   **Παρασκευή αφρογάλακτος με τη θέρμανση ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΗ:**
   Πιέστε το πλήκτρο . Ενεργοποιείται η μπλε φωτεινή ένδειξη του πλήκτρου.
7. Η συσκευή απενεργοποιείται αυτομάτως όταν ζεσταθεί το γάλα, ή όταν πιστεύετε ότι το αφρόγαλα είναι έτοιμο, οπότε μπορείτε να πιέσετε το διακόπτη για απενεργοποίηση της συσκευής και στη συνέχεια να αποσυνδέσετε το φις από το ρευματοδότη.
8. Απομακρύνετε τη συσκευή για αφρόγαλα από τη βάση και ανοίξτε το καπάκι.

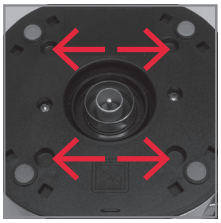
**Σημείωση**
Μπορείτε να αδειάσετε ή να αφαιρέσετε το γάλα από τη συσκευή με κουτάλι.



**Προσοχή**

Ποτέ μην ανοίγετε το καπάκι κατά τη διάρκεια της παρασκευής του αφρογάλακτος. Μην απομακρύνετε τη συσκευή από τη βάση της κατά τη διάρκεια παρασκευής του αφρογάλακτος.



Η συσκευή για αφρόγαλα πρέπει να τοποθετείται σωστά πάνω στη βάση πριν τη λειτουργία.



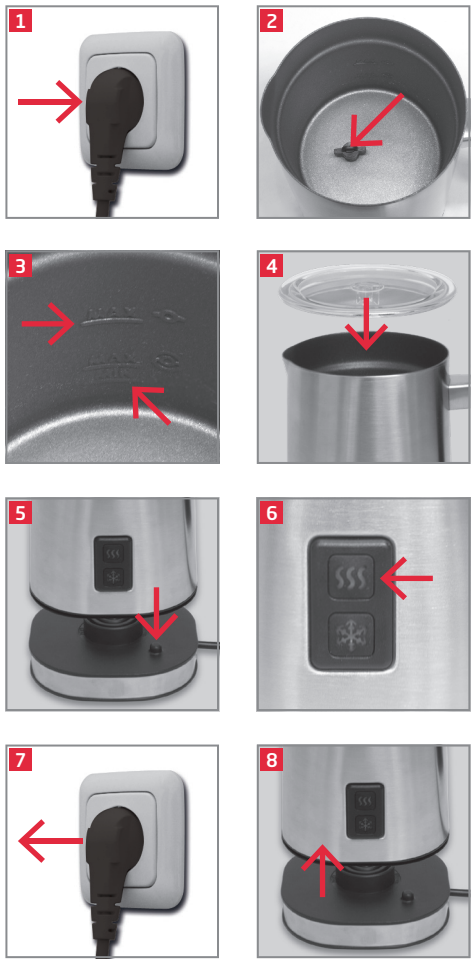
KMF240_A5_130322.indb 12 22/3/13 3:16 PM

**Ζέσταμα του γάλακτος**

1. Συνδέστε το φις σε κατάλληλο ρευματοδότη.
2. Ανοίξτε το καπάκι και στερεώστε το εξάρτημα ανάδευσης στον περιστρεφόμενο άξονα.
3. Γεμίστε με γάλα. Η στάθμη του γάλακτος πρέπει να είναι μεταξύ της ανώτερης (**MAX** (**ΜΕΓΙΣΤΗΣ**) ) και χαμηλότερης (**MIN** (**ΕΛΑΧΙΣΤΗΣ**)) ένδειξης.
4. Κλείστε το καπάκι σπρώχνοντάς το ελαφρώς προς τα κάτω.
5. Ευθυγραμμίστε τη συσκευή για αφρόγαλα με τον πείρο τοποθέτησης στη βάση.
6. Για να ξεκινήσει το ζέσταμα, πιέστε το πλήκτρο . Ενεργοποιείται η κόκκινη φωτεινή ένδειξη του πλήκτρου.
7. Όταν το γάλα ζεσταθεί, η συσκευή απενεργοποιείται αυτομάτως. Αποσυνδέστε το φις από το ρευματοδότη.
8. Απομακρύνετε τη συσκευή για αφρόγαλα από τη βάση και ανοίξτε το καπάκι.

**Σημείωση**

Εάν επιθυμείτε να προετοιμάσετε επιπλέον ζεστό αφρόγαλα ή ζεστό γάλα, αφήστε τη συσκευή να κρυώσει για λίγα λεπτά πριν την ξαναχρησιμοποιήσετε. Όσο η συσκευή για αφρόγαλα είναι ζεστή, ο θερμοστάτης δεν επιτρέπει τη λειτουργία της. Μπορείτε να ξεπλύνετε το εσωτερικό της συσκευής για αφρόγαλα με κρύο νερό ώστε να κρυώσει πιο γρήγορα.




**Προσοχή**

Έχετε υπόψη ότι το καυτό γάλα μπορεί να προκαλέσει σοβαρό έγκαυμα.

**Προσοχή**

Να είστε προσεκτικοί κατά την Παρασκευή ζεστού αφρογάλακτος διότι μπορεί να προκαλέσει έγκαυμα.

**Προσοχή**

Πριν την αλλαγή των εξαρτημάτων, η συσκευή για αφρόγαλα πρέπει να απενεργοποιείται και να απομακρύνεται από τη βάση της.



KMF240_A5_130322.indb 13 22/3/13 3:16 PM

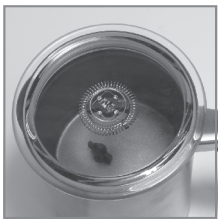
**Καθαρισμός και φροντίδα**

1. **Προειδοποίηση!** Αποσυνδέστε το προϊόν από την πρίζα και αφήστε το να κρυώσει τελείως πριν από τον καθαρισμό. Μη βυθίζετε ποτέ ηλεκτρικά μέρη του προϊόντος μέσα σε νερό κατά τη διάρκεια του καθαρισμού ή της λειτουργίας. Ποτέ μην κρατάτε το προϊόν κάτω από τρεχούμενο νερό.
2. **Προσοχή!** Όταν καθαρίζετε, μη χρησιμοποιείτε ποτέ διαλύτες ή διαβρωτικά υλικά, σκληρές βούρτσες, μεταλλικά ή αιχμηρά αντικείμενα. Οι διαλύτες είναι επιβλαβείς για την ανθρώπινη υγεία και μπορούν να προσβάλλουν τα πλαστικά μέρη, ενώ οι μηχανισμοί διαβρωτικού καθαρισμού και τα εργαλεία μπορεί να χαράξουν την(τις) επιφάνεια(-ες).
3. Καθαρίστε τις εξωτερικές επιφάνειες της συσκευής με υγρό πανί και στη συνέχεια στεγνώστε σχολαστικά.
4. Βεβαιωθείτε ότι δεν μπαίνει νερό μέσα στο εσωτερικό (για παράδειγμα, μέσω της βάσης) ή στη βάση του προϊόντος.
5. Καθαρίστε τη συσκευή για αφρόγαλα με ζεστό νερό και λίγο απορρυπαντικό πιάτων αμέσως μετά τη χρήση. Μην την καθαρίζετε σε πλυντήριο πιάτων.

**Προσοχή**

Δεν είναι κατάλληλο για καθαρισμό σε πλυντήριο πιάτων.

Μην πετάτε αυτή τη συσκευή μαζί με τα χύδην οικιακά απορρίμματα. Επιστρέψτε την σε ένα καθορισμένο σημείο περισυλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Με αυτό τον τρόπο, συμβάλλετε στη διατήρηση των πόρων και την προστασία του περιβάλλοντος. Απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο της περιοχής σας ή στις αρμόδιες αρχές για περισσότερες πληροφορίες.



Τοποθετήστε το εξάρτημα αφρού ή ανάδευσης στην υποδοχή του καπακιού και το άλλο εξάρτημα στον περιστρεφόμενο άξονα.



KMF240_A5_130322.indb 14 22/3/13 3:16 PM

## Safety instructions

- Read this manual before first use thoroughly. It contains important information for your safety as well as for the use and maintenance of the equipment.
- Keep this manual for future reference and pass it on with the product.
- Pay particular attention to the warnings on the product and in this manual.
- Use the product only for its intended purpose. Improper use may lead to hazards.
- In the event of improper use or wrong operation, we do not accept any liability for resulting damages.
- The use of accessories and components not expressly recommended by the manufacturer may result in injuries or damages and voids the warranty.
- Never leave the product unsupervised while it is switched on.
- Do not place heavy objects on top of the product.
- Never immerse electrical parts of the product in water during cleaning or operation. Never hold the product under running water.
- Do not under any circumstances attempt to repair the product yourself. For servicing and repairs, please consult an authorised service agent.
- This product is not intended to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental abilities or lack of experience and / or lack of knowledge unless they are supervised by a person responsible for their safety or have received instructions on how to use the product.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the product.
- The mains voltage must match the information on the rating label of the product.
- The power plug is used as the disconnect device. Please be sure that the power plug is in operable condition.
- Only unplug from the power socket can separate the product completely from the mains.
- Avoid damages to the power cord that may be caused by kinks or contact with sharp corners.
- Keep this product including power cord and power plug away from all heat sources like for example, ovens, hot plates and other heat-producing products/objects.
- Only unplug from the power socket by the plug itself. Do not pull on the cord.
- Unplug the product ...
  - when the product is not being used,
  - in case of malfunctions,
  - before attaching / detaching accessories and
  - before cleaning the product.
- If the power cord or the casing of the product is damaged or if the product is dropped, the product may not be used before it is examined by an authorised service agent.
- A damaged power cord may only be replaced by the authorised service agent in order to avoid hazards.
- **Caution!** In order to prevent hazards from unintentional resetting of the protective temperature limiter, this product must not be powered by an external switching device such as a timer, or connected to a circuit which is regularly switched on and off by a device.



KMF240_A5_130322.indb 15 22/3/13 3:16 PM

- Use this product in dry indoor areas only and never outdoors.
- Place the product on a flat, sturdy and slip-resistant surface.
- Protect this product from extreme heat and cold as well as from direct sunlight and dust.
- In order to reduce the risk of fire and electric shock, do not expose the product to fire (fireplace, grill, candles, cigarettes and so on) or water (water drops, water splashes, vases, tubs, ponds and so on).
- **Warning!** Do not use this product near water or heavy moisture; e.g. in a damp basement or beside a swimming pool or bathtub.
- This product is not intended for commercial use.
- It is designed for household use and similar applications only, such as for example:
  - in employee cafeterias, in stores, offices and other commercial areas;
  - by customers in hotels, motels and other residential facilities;
  - in Bed and Breakfast establishments;
  - in farm houses.
- Do not fill with milk past the maximum filling capacity. Hot milk may spray out.
- **Warning!** Never open the lid during the frothing or heating process.
- **Warning!** Never open the lid during use.
- Use the product only with the base provided.
- **Risk of burns!** Avoid contact with hot surfaces and escaping steam. Hold the product only by the handle.
- Keep a sufficient safety clearance around the product. Hot milk can cause severe scalding.
- Do not move or transport the product during use or while there is hot milk in the thermos can. Spraying hot milk poses a risk of burning.
- Operate the product only when it is filled with milk.
- Close the lid when frothing or heating.
- Parts of the product become very hot. Unplug the product and let it cool down sufficiently ...
  - when the product is not in use,
  - in case of malfunctions,
  - before attaching / detaching accessories and
  - before cleaning the product.
- Switch off the product and disconnect from supply before changing accessories or approaching parts that move in use.
- Clean the product and all other accessories after each use.
- Follow the instructions in the chapter **Cleaning and care**.



KMF240_A5_130322.indb 16 22/3/13 3:16 PM

## Congratulations!
Thanks for your purchase of KOENIC product. Please read this manual carefully and keep it for future reference.

## Intended use
This product is suitable for heating and frothing milk only. Any other use may result in damage to product or injuries.

## Before first time use
Remove the product and accessories carefully from the original packaging. It is recommended to keep the original packaging for storage. If you wish to dispose of the original packaging, please observe applicable legal provisions. Should you have any questions regarding proper disposal, contact your local waste management center.
Inspect the delivery contents for completeness and damages. Should the delivery contents be incomplete or damaged, contact your sales outlet immediately.
After unpacking, please refer to chapter **Cleaning and care**.

## Content
1 x Base
1 x Lid
1 x Frothing attachment
1 x Stirring attachment
1 x User manual

## Technical Data

| | |
|---|---|
| Rated voltage: | 220-240 V~ |
| Rated input power: | 500 W |
| Rated frequency: | 50/60 Hz |

## Control elements
1 Lid
2 Attachment fixture
3 **MAX** level mark with stirring attachment
**MAX** level mark with frothing attachment
**MIN** level mark for both attachments
4 Rotating shaft
5 Switch button (operate with heater ON)
6 Switch button (operate with heater OFF)
7 Base
8 Frothing attachment
9 Stirring attachment
10 Positioning stud
11 Power cord with plug
12 Handle

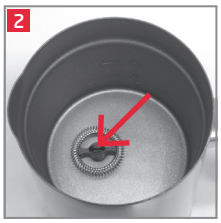


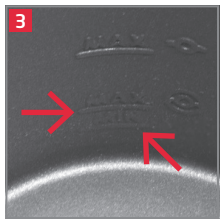
KMF240_A5_130322.indb 17 22/3/13 3:16 PM

## Frothing milk

1. Connect the power plug to a suitable power outlet.
2. Open the lid and attach the frothing attachment onto the rotating shaft.
3. Fill it with milk. The milk level must be between the upper (**MAX**) and lower marking (**MIN**).
4. Put the lid on firmly by pushing it down slightly.
5. Align the milk frother to the positioning stub at the base.
6. Begin frothing:
   **Frothing with heater ON:**
   Press the button. The button lights up red.
   **Frothing with heater OFF:**
   Press the button. The button lights up blue.
7. The product will turns off automatically when the milk is heated up or if you think froth is ready, you could also press switch button to turn off the product, then unplug the power plug from the power outlet.
8. Remove the milk frother from the base and open the lid

**Note**
You can pour or spoon the milk from the milk frother.



**Caution**

Never open the lid during frothing. Do not remove the milk frother from the base during frothing.

The milk frother must be correctly positioned on the base before operating.

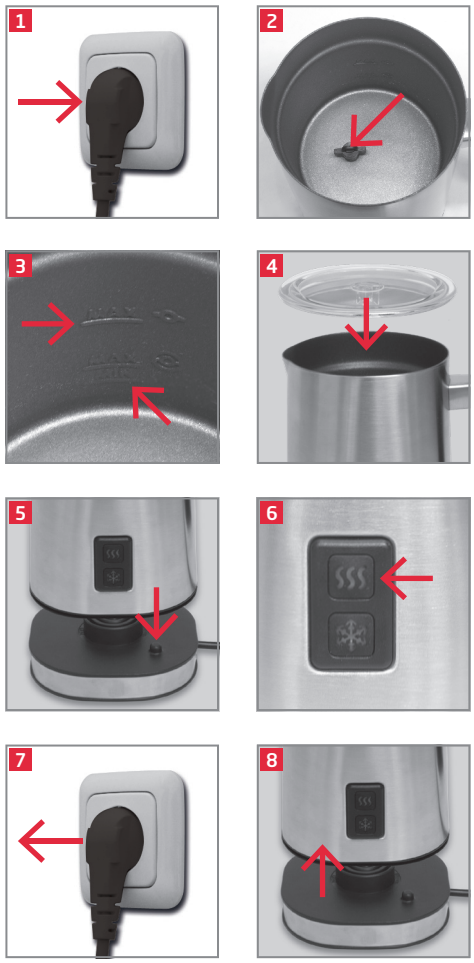


KMF240_A5_130322.indb 18 22/3/13 3:16 PM

### Heating milk

1. Connect the power plug to a suitable power outlet.
2. Open the lid and attach the stirring attachment onto the rotating shaft.
3. Fill it with milk. The milk level must be between the upper (**MAX**) and lower marking (**MIN**).
4. Put the lid on firmly by pushing it down slightly.
5. Align the milk frother to the positioning stub at the base.
6. To begin heating, press the button. The button lights up red.
7. When the hot milk is ready, the product turns off automatically. Unplug the power plug from the power outlet.
8. Remove the milk frother from the base and open the lid

**Note**
If you wish to prepare more hot milk froth or more hot milk, let the milk frother cool down for a few minutes before further use.
As long as the milk frother is hot, the thermostat prevents its being used. You can rinse the inside of the milk frother with cold water to accelerate cooling.




**Caution**
Take care that the hot milk can cause severe scalding.

**Caution**
Exercise caution if you have prepared hot milk froth, as it is hot and could scald you.

**Caution**
Before exchanging accessory parts, the milk frother must be turned off and removed from its base.



KMF240_A5_130322.indb 19 22/3/13 3:16 PM

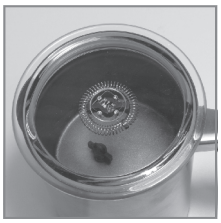
## Cleaning and care

1. **Warning!** Unplug the product and let it cool down completely before cleaning. Never immerse electrical parts of the product in water during cleaning or operation. Never hold the product under running water.
2. **Warning!** When cleaning, never use solvents or abrasive materials, hard brushes, metallic or sharp objects. Solvents are harmful to human health and can attack plastic parts, while abrasive cleaning mechanisms and tools may scratch the surface(s).
3. Clean the product's exterior surfaces with a slightly damp cloth and then dry them thoroughly.
4. Make sure that no water enters the product interior (for example, through the switch) or the base.
5. Clean the lid and the milk frother with hot water and a little dishwashing detergent immediately after use. Do not clean in the dishwasher.

**Caution**

Not suitable for cleaning in the dishwasher.

Do not dispose of this product as unsorted municipal waste. Return it to a designated collection point for the recycling of WEEE. By doing so, you will help to conserve resources and protect the environment. Contact your retailer or local authorities for more information.



Place frothing or stirring attachment to the lid fixture while the other to the rotating shaft.



KMF240_A5_130322.indb 20 22/3/13 3:16 PM

## Instrucciones de seguridad

- Lea este manual completamente antes del primer uso. Contiene información importante para su seguridad así como para el uso y el mantenimiento del equipo.
- Guarde estas instrucciones para futuras consultas y transmítalo con el producto.
- Preste atención particular a las advertencias que hay en el producto y en este manual.
- Utilice el producto sólo para el propósito para el que está pensado. Un uso inapropiado puede ser peligroso.
- En caso de uso inapropiado o manejo equivocado, no aceptamos responsabilidad por los daños resultantes.
- El uso de accesorios y componentes no expresamente recomendados por el fabricante puede tener como resultado heridas o daños e invalidación de la garantía.
- Nunca deje el producto sin supervisión mientras esté encendido.
- No coloque objetos pesados encima del producto.
- Nunca sumerja las partes eléctricas del producto en agua durante la limpieza ni el manejo. Nunca mantenga el producto bajo agua corriente.
- Bajo ninguna circunstancia intente reparar el producto usted mismo. Para recibir asistencia y reparaciones, consulte a un agente autorizado de servicio.
- Este producto no está pensado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades mentales, físicas y sensoriales reducidas of falta experiencia y/o la falta de conocimiento a menos que sean supervisados por una persona responsable de su seguridad o hayan recibido instrucciones acerca de cómo utilizar el producto.
- Niños deben ser supervisados para garantizar que no juegan con el producto.
- El voltaje de la red debe coincidir con la información de la etiqueta de valores nominales del producto.
- El enchufe de alimentación se utiliza como dispositivo de desconexión. Asegúrese de que el enchufe de alimentación está en una condición operativa.
- Sólo desenchufe del enchufe de la toma de alimentación para separar el producto completamente de la red.
- Evite daños en el cable de alimentación que podrían ser causados por torceduras o el contacto con rincones afilados.
- Mantenga este producto incluido el cable de alimentación y el enchufe de alimentación lejos de fuentes de calor como por ejemplo, hornos, platos calientes y otros dispositivos/objetos que produzcan calor.
- Sólo desenchufe de la toma de alimentación tirando del propio enchufe. No tire del cable.
- Desenchufe el producto cuando el producto no esté en uso, en caso de disfunción, antes de conectar o quitar accesorios y antes de cada limpieza.
- Si el cable de alimentación o la carcasa del producto están dañados o si el producto se ha caído, no debe utilizarse el producto antes de que sea examinado por un agente autorizado de servicio.
- Un cable de alimentación dañado sólo puede ser reemplazado por el agente autorizado de servicio para evitar peligros.
- **¡Precaución!** Para evitar riesgos por un reinicio accidental del limitador de temperatura protector, este producto no debe alimentarse mediante un dispositivo conmutador externo como un temporizador, o conectado a un circuito que se encienda y apague con regularidad mediante un dispositivo.



KMF240_A5_130322.indb 21 22/3/13 3:16 PM

## Instrucciones de seguridad

- Utilice este producto sólo en zonas interiores secas y nunca fuera.
- Coloque el producto en una superficie plana, firme y antideslizante.
- Proteja este producto del calor y del frío extremos así como de la luz directa del sol y del polvo.
- Para reducir el riesgo de incendio y electrocución, no exponga el producto al fuego (chimenea, barbacoa, velas, cigarrillos y similares) ni agua (goteo de agua, salpicaduras, jarrones, bañeras, estanques y similares).
- **¡Advertencia!** No utilice este producto cerca del agua o de mucha humedad; por ejemplo en un sótano húmedo o al lado de una piscina o una bañera.
- Este producto no está diseñado para uso comercial.
- Está diseñado exclusivamente para uso doméstico y similar, como por ejemplo:
  - En cafeterías para empleados, en tiendas, oficinas y en otros ambientes de trabajo;
  - por clientes de hoteles, moteles y otras instalaciones residenciales;
  - en establecimientos de alojamiento;
  - en granjas.
- No llene con leche más allá de la capacidad máxima. La leche caliente podría derramarse.
- **¡Atención!** No abra nunca la tapa durante el proceso de espumado o calentamiento.
- **¡Atención!** No abra nunca la tapa durante el uso.
- Use el producto exclusivamente con la base incluida.
- **¡Riesgo de quemaduras!** Evite el contacto con superficies calientes y el vapor que salga. Aguante el producto exclusivamente por el asa.
- Mantenga una distancia de seguridad suficiente alrededor del producto. La leche caliente puede provocar quemaduras graves.
- No mueva ni transporte el producto durante el uso o cuando el termo tenga leche caliente. Las salpicaduras de leche caliente representan riesgo de quemaduras.
- Use el producto exclusivamente cuando se haya llenado con leche.
- Cierre la tapa cuando genere espuma o caliente.
- Partes del producto se calientan mucho. Desenchufe el producto y déjelo enfriar suficientemente...
  - cuando no use el producto,
  - en caso de mal funcionamiento,
  - antes de montar/desmontar accesorios y
  - antes de limpiar el producto.
- Apague el dispositivo y desconéctelo de la fuente de alimentación antes de cambiar accesorios o acercarse a piezas que se muevan durante el uso.
- Limpie el producto y los demás accesorios después de cada uso.
- Siga las instrucciones del capítulo **Limpieza y cuidados**.



KMF240_A5_130322.indb 22 22/3/13 3:16 PM

## Felicidades!
Gracias por adquirir un producto KOENIC. Lea atentamente este manual y consérvelo como referencia en el futuro.

## Uso pretendido
Este producto es adecuado para calentar y crear espuma en la leche. Cualquier otro uso puede producir lesiones o daños en el producto.

## Antes del primer uso
Saque el producto y sus accesorios cuidadosamente del embalaje original. Se recomienda conservar el embalaje original para guardarlo. Si quiere desechar el embalaje original, tenga en cuenta las normas legales aplicables. Si tiene dudas sobre una eliminación adecuada, contacte con su centro de gestión de residuos local.
Compruebe que el contenido entregado esté completo y sin daños. Si el contenido está incompleto o dañado, contacte de inmediato con su lugar de adquisición.
Tras desembalarlo, consulte el capítulo **Limpieza y cuidados**.

## Contenido
1 x Base
1 x Tapa
1 x Accesorio espumador
1 x Accesorio para remover
1 x Manual del usuario

## Datos técnicos

| | |
|---|---|
| Tensión nominal: | 220-240 V~ |
| Potencia nominal de entrada: | 500 W |
| Frecuencia nominal: | 50/60 Hz |

## Elementos de control
1 Tapa
2 Fijación de accesorio
3 Marca de nivel **MAX (MÁX.)** con accesorio de removido
Marca de nivel **MAX (MÁX.)** con accesorio espumador
Marca de nivel **MIN (MÍN)** para ambos accesorios
4 Eje giratorio
5 Botón interruptor (usar con calentador ACTIVO)
6 Botón interruptor (usar con calentador INACTIVO)
7 Base
8 Accesorio espumador
9 Accesorio para remover
10 Marca de colocación
11 Cable de alimentación con enchufe
12 Asa

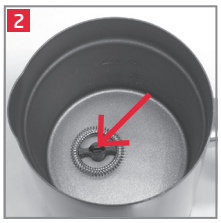


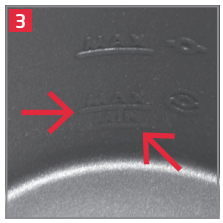
KMF240_A5_130322.indb 23 22/3/13 3:16 PM

## Vaporizar leche

1. Conecte el enchufe a una toma de corriente adecuada.
2. Abra la tapa y coloque el accesorio vaporizador sobre el eje giratorio.
3. Llénelo con leche. El nivel de la leche debe estar entre las marcas superior **MAX** (**MÁX.**) e inferior **MIN** (**MÍN**)
4. Coloque la tapa firmemente presionándola ligeramente hacia abajo.
5. Alinee el vaporizador de leche con la marca de colocación de la base.
6. Iniciar la vaporización:
   Vaporizar con calentador ACTIVO:
   Pulse el botón . Se encenderá el botón de color rojo.
   Vaporizar con calentador INACTIVO:
   Pulse el botón . Se encenderá el botón de color azul.
7. El producto se apagará automáticamente cuando la leche se haya calentado o, si cree que la espuma está lista, puede pulsar el botón interruptor para apagar el producto y desconectar el enchufe de la toma de corriente.
8. Saque el vaporizador de leche de la base y abra la tapa.

**Nota**
Puede verter o sacar la leche a cucharadas del vaporizador.



**Precaución**

No abra nunca la tapa durante la vaporización. No saque el vaporizador de leche de la base durante la vaporización.

El vaporizador de leche debe estar correctamnte colocado en la base antes de usarlo.

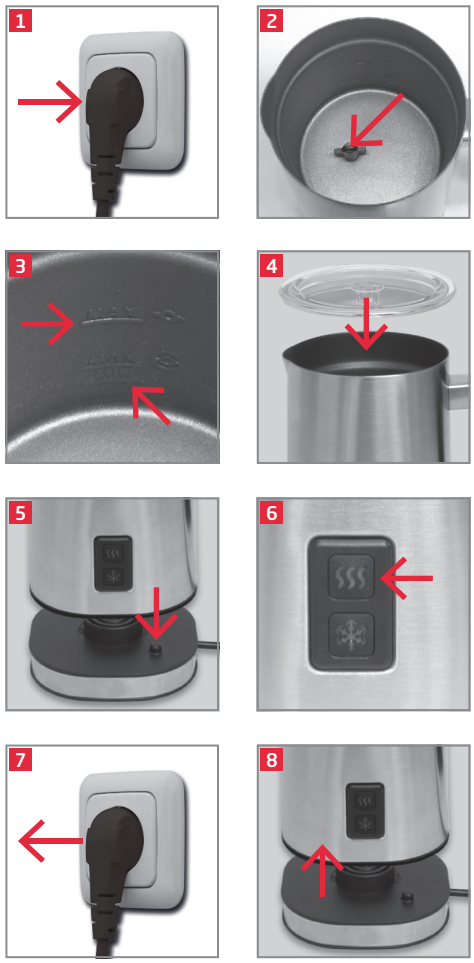


KMF240_A5_130322.indb 24 22/3/13 3:16 PM

### Calentamiento de leche

1. Conecte el enchufe a una toma de corriente adecuada.
2. Abra la tapa y coloque el accesorio para remover sobre el eje giratorio.
3. Llénelo con leche. El nivel de la leche debe estar entre las marcas superior **MAX** (**MÁX.**) e inferior **MIN** (**MÍN**)
4. Coloque la tapa firmemente presionándola ligeramente hacia abajo.
5. Alinee el vaporizador de leche con la marca de colocación de la base.
6. Para iniciar el calentamiento, pulse el botón. Se encenderá el botón de color rojo.
7. Cuando la leche caliente esté lista, el producto se apagará automáticamente. Desenchufe la alimentación de la toma de corriente.
8. Saque el vaporizador de leche de la base y abra la tapa.

**Nota**
Si quiere preparar más espuma de leche caliente o más leche caliente, deje enfriar el vaporizador unos minutos antes de volver a usarlo. Mientras el vaporizador de leche esté caliente, el termostato impide su uso. Puede enjuagar el interior del vaporizador de leche con agua fría para acelerar el enfriamiento.




**Precaución**
Tenga cuidado, la leche caliente puede provocar quemaduras graves.

**Precaución**
Tenga cuidado si ha preparado espuma de leche caliente, está muy caliente y puede quemarle.

**Precaución**
Antes de cambiar accesorios debe apagar el vaporizador y sacarlo de la base.



KMF240_A5_130322.indb 25 22/3/13 3:16 PM

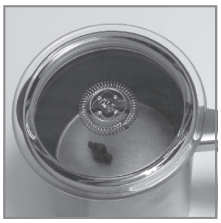
## Limpieza y cuidados

1. **Atención!** Desenchufe el producto y déjelo enfriar por completo antes de limpiarlo. No sumerja nunca las piezas eléctricas del producto en agua durante la limpieza o el uso. No aguante nunca el producto bajo agua corriente.
2. **Atención!** Al limpiar, no use nunca disolventes ni materiales abrasivos, cepillos rígidos, objetos metálicos o afilados. Los disolventes son dañinos para la salud humana y pueden afectar a las piezas de plástico, mientras que los mecanismos y herramientas de limpieza abrasivos pueden rayar las superficies.
3. Limpie las superficies exteriores del dispositivo con un paño húmedo y después séquelas completamente.
4. Asegúrese de que no entre agua en el producto (por ejemplo, por el interruptor) ni en la base.
5. Limpie la tapa y el espumador con agua caliente y un poco de lavavajillas inmediatamente después del uso. No los limpie en el lavavajillas.

**Precaución**

No adecuado para limpiarlo en el lavavajillas.

No deseche este aparato como residuo doméstico convencional. Devuélvalo a un punto de recogida de reciclado de piezas eléctricas y electrónicas WEEE. Con ello ayudará a preservar los recursos naturales y a proteger el medio ambiente. Contactar con su vendedor o las autoridades locales para obtener más información.



Coloque el accesorio de vaporización o para remover en la posición de la tapa y el otro en el eje giratorio.



KMF240_A5_130322.indb 26 22/3/13 3:16 PM

## Consignes de securite

- Veuillez lire attentivement cette notice avant d'utiliser votre appareil. Y figurent des informations importantes pour votre sécurité ainsi que pour l'utilisation et l'entretien de l'équipement.
- Veuillez conserver cette notice pour pouvoir vous y référer ultérieurement et la transmettre éventuellement avec l'appareil.
- Prêtez une attention particulière aux avertissements figurant sur l'appareil et dans cette notice.
- N'utilisez l'appareil que pour l'usage auquel il est destiné. Une utilisation non conforme peut entraîner des risques.
- En cas d'usage non conforme ou d'erreur de manipulation, nous déclinons toute responsabilité pour les dommages en résultant.
- L'utilisation d'accessoires ou de pièces non expressément recommandés par le fabricant peut occasionner des blessures ou des dommages et invalider la garantie.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est sous tension.
- Ne posez pas d'objets lourds sur l'appareil.
- N'immergez jamais les pièces électriques de l'appareil dans l'eau au cours du nettoyage ou de l'utilisation. Ne passez jamais l'appareil sous l'eau courante.
- Ne tentez en aucun cas de réparer l'appareil par vos propres moyens. Pour toute intervention ou réparation, adressez-vous à un service après-vente agréé.
- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) présentant une déficience physique, sensorielle ou mentale ou manquant d'expérience et/ou de connaissances, sauf si elles sont surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou si elles ont été initiées à l'utilisation de l'appareil.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- La tension du secteur doit correspondre à celle indiquée sur la plaque signalétique.
- La fiche électrique sert de sectionneur. Assurez-vous qu'elle est facilement accessible.
- Seul le débranchement de la fiche électrique au niveau de la prise de courant peut interrompre l'alimentation de l'appareil par le secteur.
- Évitez de détériorer le cordon d'alimentation en le pliant ou par contact avec des angles vifs.
- Veuillez tenir l'appareil, y compris son cordon d'alimentation et sa fiche électrique, à l'écart de toute source de chaleur, telle qu'un poêle, une plaque chauffante ou tout autre appareil/équipement générant de la chaleur.
- Pour débrancher l'appareil de la prise de courant, tirez sur la fiche électrique et non pas sur le cordon.
- Débranchez l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé, en cas de dysfonctionnement, avant de monter ou de démonter les accessoires et avant chaque nettoyage.
- Si le cordon d'alimentation ou la carcasse de l'appareil sont abîmés, ou si l'appareil est tombé, celui-ci ne doit pas être utilisé avant de l'avoir fait examiner par un service après-vente agréé.
- Un cordon d'alimentation détérioré ne peut être remplacé que par un service après-vente agréé afin de ne pas s'exposer à d'éventuels risques.
- **Attention !** Afin d'éviter tout risque de réarmement intempestif du disjoncteur thermique, cet appareil ne doit pas être alimenté par un dispositif de commutation externe tel qu'une minuterie ou connecté à un circuit régulièrement ouvert et fermé par le service public.



KMF240_A5_130322.indb 27 22/3/13 3:16 PM

## Consignes de securite

- Utilisez cet appareil dans un lieu en intérieur non humide et jamais à l'extérieur.
- Posez l'appareil sur une surface plane, solide et antidérapante.
- Protégez cet appareil de la chaleur ou du froid extrême ainsi que de la lumière directe du soleil et de la poussière.
- Afin de réduire les risques d'incendie et d'électrocution, n'exposez pas le produit au feu (foyer, grill, bougies, cigarettes, etc.) ou à l'eau (flaques d'eau, éclaboussures, vases, baignoires, bassins, etc.).
- **Avertissement !** N'utilisez pas cet appareil à proximité de l'eau ou dans un endroit fortement humide, par exemple dans un sous-sol humide ou à proximité d'une piscine ou d'une baignoire.
- Cet appareil n'est pas destiné à un usage commercial.
- Il est réservé à un usage familial et des applications similaires telles que :
  - dans les cafétérias d'entreprise, dans les magasins, bureaux et autres environnements de travail ;
  - par des clients dans des hôtels, motels et autres bâtiments résidentiels ;
  - dans des chambres d'hôtes ;
  - dans des fermes.
- Ne remplissez pas l'appareil au-delà de sa capacité de remplissage maximale de lait. Le lait chaud pourrait déborder.
- **Avertissement !** N'ouvrez jamais le couvercle pendant la préparation de la mousse de lait ou de son réchauffement.
- **Avertissement !** N'ouvrez jamais le couvercle lors de l'utilisation de l'appareil.
- Utilisez exclusivement l'appareil avec le socle fourni.
- **Risque de brûlure !** Évitez les contacts avec les surfaces chaudes ou d'échappement de la vapeur. Manipulez l'appareil uniquement par la poignée.
- Laissez un espace suffisant autour de l'appareil. Le lait chaud peut provoquer de graves brûlures.
- Ne manipulez pas ou ne déplacez pas l'appareil pendant son utilisation ou alors que du lait chaud est présent dans le récipient thermostatique. Des éclaboussures de lait chaud présentent un risque de brûlure.
- Faites fonctionner l'appareil uniquement quand il est rempli de lait.
- Fermez le couvercle lors de la préparation de la mousse ou du réchauffement.
- Les éléments de cet appareil deviennent très chauds. Débranchez l'appareil et laissez le refroidir suffisamment...
  - quand l'appareil n'est pas utilisé,
  - en cas de dysfonctionnement
  - avant de monter/démonter les accessoires et
  - avant de nettoyer l'appareil.
- Eteignez l'appareil et débranchez-le du secteur avant de changer des accessoires ou d'approcher les éléments amovibles durant l'utilisation
- Nettoyez l'appareil et tous les autres accessoires après chaque utilisation.
- Suivez les instructions de la section **'Nettoyage et entretien'**.



KMF240_A5_130322.indb 28 22/3/13 3:16 PM

**Félicitations!!**
Merci d'avoir acheté un produit KOENIC. Veuillez lire soigneusement ce manuel et le conserver pour une consultation future.

**Usage prévu**
Cet appareil permet de préparer de la mousse de lait ou de réchauffer du lait. Toute autre utilisation peut provoquer l'endommagement de l'appareil ou des blessures.

**Avant de l'utiliser pour la premiere fois**
Retirez soigneusement le produit et les accessoires de leur emballage d'origine. Il est conseillé de conserver l'emballage d'origine pour le rangement. Si vous souhaitez disposer de l'emballage d'origine, veuillez respecter les recommandations légales en vigueur. Si vous avez des questions concernant le rebut approprié, contactez le service de déchetterie local.
Vérifiez que le contenu est complet et qu'il n'est pas endommagé. Si le contenu livré est incomplet ou endommagé, contactez immédiatement votre revendeur.
Après avoir déballé, veuillez consulter la section **Nettoyage et entretien**.

**Contenu de l'emballage**
1 x Socle
1x Couvercle
1 x Mousseur de lait
1 x Agitateur
1 x Manuel de l'utilisateur

**Données techniques**

| | |
|---|---|
| Tension nominale : | 220-240 V~ |
| Puissance d'entrée nominale : | 500 W |
| Fréquence nominale : | 50/60 Hz |

**Éléments de contrôle**
1 Couvercle
2 Accessoire mélangeur
3 Repère de niveau **MAX** d'utilisation de l'agitateur
Repère de niveau **MAX** d'utilisation du mousseur de lait
Repère de niveau **MIN** pour les deux utilisations
4 Axe de rotation
5 Bouton de contact
(actionner avec l'élément chauffant allumé)
6 Bouton de contact
(actionner avec l'élément chauffant éteint)
7 Socle
8 Mousseur de lait
9 Agitateur
10 Montant de positionnement
11 Cordon d'alimentation avec prise électrique
12 Poignée



KMF240_A5_130322.indb 29 22/3/13 3:16 PM

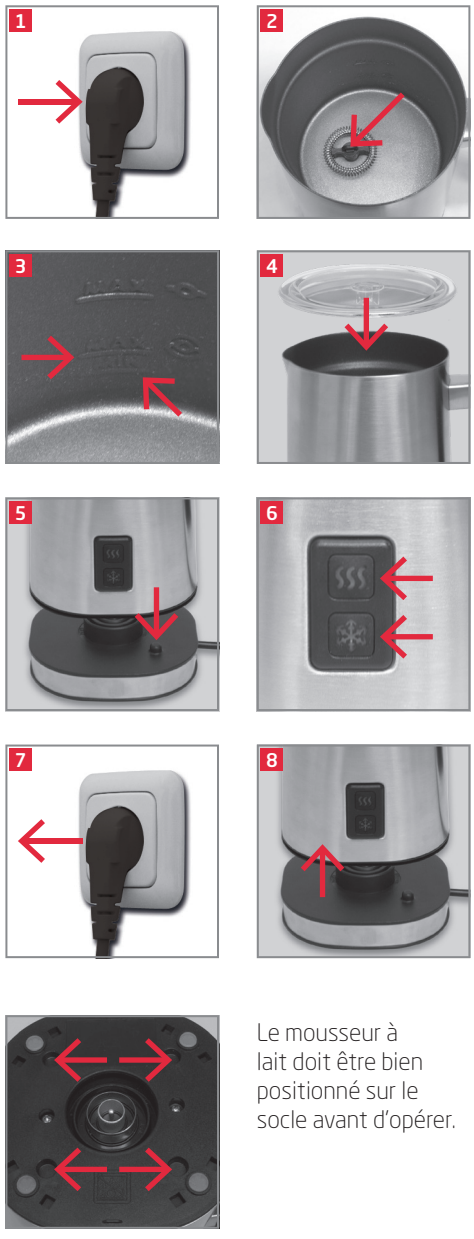
**Mousser le lait**

1. Branchez la prise d'alimentation à une prise électrique adaptée.
2. Ouvrez le couvercle et fixez le mousseur de lait sur l'axe de rotation.
3. Remplissez de lait. Le niveau de lait doit être compris entre les repères supérieur (**MAX**) et inférieur (**MIN**).
4. Placez le couvercle et fermez fermement en appuyant doucement.
5. Alignez le mousseur de lait sur le montant de positionnement sur le socle.
6. Commencez la préparation de la mousse:
   **Mousser avec l'élément chauffant allumé:**
   Appuyez sur le bouton . Le témoin lumineux rouge s'allume.
   **Mousser avec l'élément chauffant éteint:**
   Appuyez sur le bouton . Le témoin lumineux bleu s'allume.
7. L'appareil s'éteindra automatiquement quand le lait sera chauffé ou si vous estimez que la mousse est satisfaisante, vous pouvez aussi appuyer sur le bouton à contact pour éteindre l'appareil. Débranchez ensuite le cordon d'alimentation de la prise électrique.
8. Retirez le mousseur à lait de sa base électrique et ouvrez son couvercle.

**Remarque**
Vous pouvez verser en vous aidant d'une cuillère le lait du mousseur.

**Attention**

N'ouvrez jamais le couvercle lors de la préparation de la mousse. Ne retirez jamais le mousseur à lait du socle lors de la préparation de la mousse.






Le mousseur à lait doit être bien positionné sur le socle avant d'opérer.

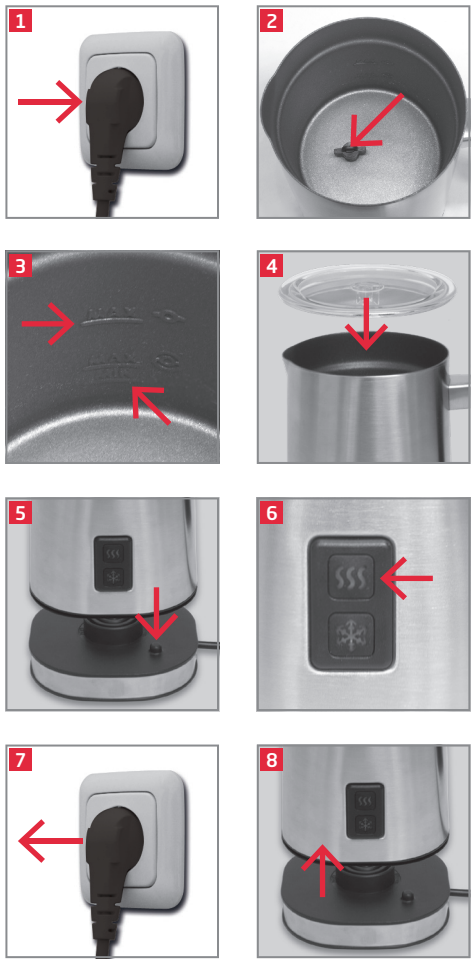


KMF240_A5_130322.indb 30 22/3/13 3:16 PM

### Réchauffer du lait

1. Branchez la prise d'alimentation à une prise électrique adaptée.
2. Ouvrez le couvercle et fixez l'agitateur sur l'axe de rotation.
3. Remplissez de lait. Le niveau de lait doit être compris entre les repères supérieur (**MAX**) et inférieur (**MIN**).
4. Placez le couvercle et fermez fermement en appuyant doucement.
5. Alignez le mousseur de lait sur le montant de positionnement sur le socle.
6. Pour commencer le réchauffement, appuyez sur le bouton . Le témoin lumineux rouge s'allume.
7. Quand le lait est chaud, l'appareil s'éteint automatiquement. Débranchez le cordon électrique de la prise électrique.
8. Retirez le mousseur à lait de sa base électrique et ouvrez son couvercle.

**Remarque**
Si vous voulez préparer plus de lait chaud mousseux ou plus de lait chaud, laissez le mousseur à lait se refroidir quelques minutes avant de le réutiliser. Tant que le mousseur à lait est chaud, le thermostat interdira son utilisation. Vous pouvez rincer l'intérieur du mousseur à lait avec de l'eau froide pour accélérer le refroidissement.




**Attention**
Le lait chaud peut provoquer de graves brûlures.

**Attention**
Avant de changer d'accessoire, éteignez d'abord le mousseur à lait et retirez-le de son socle.

**Attention**
Prenez toutes les précautions si vous avez préparé du lait chaud mousseux pour ne courir aucun risque de brûlure.



KMF240_A5_130322.indb 31 22/3/13 3:16 PM

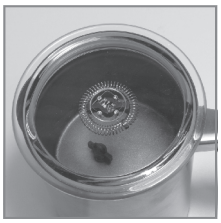
**Nettoyage et entretien**

1. **Avertissement !** Débranchez l'appareil et laissez-le refroidir complétement avant de le nettoyer. Ne jamais plonger dans l'eau, les parties électriques de l'appareil pendant le nettoyage ou le fonctionnement. Ne jamais placer l'appareil sous l'eau courant.
2. **Avertissement !** Lors du nettoyage, ne jamais utiliser de solvants ou des matériaux abrasifs, des brosses dures, des objets métalliques ou pointus. Les solvants sont dangereux pour la santé humaine et peuvent ronger les éléments en plastique, alors que des mécanismes et des outils de nettoyage agressifs peuvent rayer les surfaces.
3. Nettoyez les surfaces extérieures de l'appareil avec un chiffon humide et puis essuyez-les soigneusement.
4. Assurez-vous qu'aucun liquide ne pénètre à l'intérieur de l'appareil (par exemple, par le bouton) ou par le socle.
5. Nettoyez le couvercle et le mousseur à lait avec de l'eau chaude et un peu de détergent de vaisselle immédiatement après l'utilisation. Ne le nettoyez pas dans le lave-vaisselle.

**Attention**

L'appareil n'est pas lavable en lave-vaisselle.

Ne pas éliminer cet appareil dans les déchets ménagers municipaux non triés. Les retourner au point de collecte désigné pour le recyclage des WEEE. Se conduire ainsi aidera à préserver les ressources et à protéger l'environnement. Contacter votre revendeur ou les autorités locales pour de plus amples informations.



Placez le mousseur ou l'agitateur sur le porte-accessoire du couvercle et l'autre sur l'axe de rotation.



KMF240_A5_130322.indb 32 22/3/13 3:16 PM

## Biztonsági utasítások

- Első használat előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót. A készülék karbantartásáról illetve biztonságos használatáról lényeges információkat tartalmaz.
- Tartsa meg a használati utasítást, hogy később is fellapozhassa, ha pedig a készüléket továbbadja, ezt is adja vele.
- Fordítson kiemelt figyelmet a használati utasításban és a terméken található figyelmeztetésekre.
- Csak rendeltetésszerűen használja a készüléket. A nem rendeltetésszerű használat veszélyeket rejt.
- A helytelen használatból származó sérülésekért vagy meghibásodásért a gyártó felelősséget nem vállal.
- Ha olyan kiegészítő alkatrészeket használ, melyek nem szerepelnek a gyártó által ajánlottak között, akkor az a garancia elvesztésével jár, valamint veszélyeket rejt magában.
- Bekapcsolt állapotban soha ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket.
- Ne helyezzen nehéz tárgyakat a készülék tetjére.
- Soha ne merítse a készülék elektromos alkatrészeit víz alá működtetés vagy tisztítás közben. Soha ne tartsa folyóvíz alá a készüléket.
- Soha, semmilyen körülmények között ne próbálja javítani a készüléket. Javítási vagy szervizelési munkálatokkal a hivatásos szerviz-céget keresse meg.
- Ezt a terméket nem használhatják olyan személyek (beleértve a gyerekeket is), akik fizikai, érzékszervi vagy szellemi kapacitásuk vagy tapasztalatlanságuk és/vagy tudásbeli hiányosságuk miatt, felügyelet nélkül nem képesek a termék biztonságos használatára, vagy előzetesen nem kaptak a biztonságos használatról kielégítő oktatást.
- A gyermekre ügyeljen, hogy biztosan ne játszanak a készülékkel.
- Az otthonában található hálózati feszültségnek meg kell egyeznie a készüléken olvasható hálózati feszültséggel.
- A készülék áramtalanításához húzza ki a konnektorból. Ellenőrizze, hogy a hálózati aljzat megfelelő állapotban van.
- Csak a csatlakozó kihúzása után lehet biztos benne, hogy a készüléket teljesen áramtalanította.
- Vigyázzon, hogy az áramvezeték ne sérüljön, ha éles sarkokkal vagy kiszögellésekkel kerül kapcsolatba.
- Tartsa távol a készüléket, beleértve az áramvezetéket és a csatlakozót is, mindenféle hőforrástól, mint például sütők, főzőlapok, vagy más hőtermelő készülékek/tárgyak.
- Csak a csatlakozónál fogva húzza ki a készüléket a konnektorból. A vezetéket ne húzza.
- A készüléket húzza ki a konnektorból, ha nem használja, ha hibát észlel, ha tisztítja, vagy mielőtt kiegészítő alkatrészeket szerel fel vagy le.
- Ha az áramvezeték, vagy a készülék külső borítása megsérül, vagy ha leejtette, a készülék addig nem használható, míg egy szakképzett szerelő meg nem győződik annak használhatóságáról.
- A sérült áramvezetéket csak szakképzett szerelő cserélheti, a veszélyek elkerülése érdekében.
- **Vigyázat!** Annak megelőzése érdekében, hogy a hőmérséklet-határolót véletlenül ne kapcsolja vissza az alapállásba, ne használjon a készülékhez külső kapcsolóeszközt, például időzítőt, illetve ne csatlakoztassa a készüléket olyan áramkörre, amelyet egy eszköz rendszeresen ki-be kapcsol.



KMF240_A5_130322.indb 33 22/3/13 3:16 PM

## Biztonsági utasítások

- Csak száraz beltéri helységben használja a készüléket, odakint soha.
- A terméket sík, csúszásmentes és stabil felületre helyezze.
- Védje a terméket az extrém hőmérsékletektől, valamint a közvetlen napfénytől és porosodástól is.
- Az áramütés kockázatának csökkentése érdekében ne tegye ki a terméket tűznek (kandalló, grill, gyertyák, cigaretta stb.), illetve víznek (vízcseppeknek, fröccsenő víznek, ne használja vázák, kádak, tavak mellett stb.).
- **Vigyázat!** Ne használja a terméket víz vagy nedvesség közelében, mint például párás pincében, úszómedencében vagy fürdőkádban.
- A termék nem alkalmas kereskedelmi célú használatra.
- A készülék háztartásokban és hasonló helyeken való használatra alkalmas, mint például:
  - munkahelyi kávézókban, üzletekben, irodákban és egyéb munkahelyi környezetben;
  - hotelek, motelek és más bentlakásos szállások ügyfelei által;
  - ágyat és reggelit biztosító létesítményekben;
  - farmházakban.
- Ne töltse túl a maximális feltöltési szinten. A forró tej kifröccsenhet.
- **Figyelem!** Ne nyissa ki a fedelet a habosítási vagy a melegítési folyamat közben.
- **Figyelem!** Ne nyissa ki a fedelet használat közben.
- Csak a mellékelt alapzattal együtt használja a terméket.
- **Égésveszély!** Kerülje a forró felületekkel és a kijutó gőzzel való érintkezést. Csak a fogantyúnál fogva tartsa a terméket.
- Tartson elegendő biztonsági távolságot a termék körül. A forró tej súlyos forrázást okozhat.
- Ne szállítsa, illetve mozgassa a készüléket a működése közben vagy ha forró tej van a hőtartó edényben. A forró tejpermet égésveszélyes.
- Csak akkor működtesse a terméket, ha fel van töltve tejjel.
- Habosításkor vagy melegítéskor zárja be a fedelet.
- A termék részei nagyon forróvá válhatnak. Húzza ki a terméket, és hagyja eléggé lehűlni...
  - amikor a termék nincs használatban,
  - meghibásodás esetén,
  - tartozékok behelyezése / leválasztása előtt és
  - a termék tisztítása előtt.
- Kapcsolja ki a terméket és válassza le a hálózatról tartozék cseréje előtt, vagy a keze közel kerülhet a használat közben mozgó részekhez.
- Minden használat után tisztítsa meg a terméket és az összes tartozékot.
- Kövesse a **Tisztítás és karbantartás** fejezetben leírt utasításokat.



KMF240_A5_130322.indb 34 22/3/13 3:16 PM

## Gratulálunk!
Köszönjük, hogy KOENIC terméket vásárolt. Kérjük, fi gyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót és tartsa meg későbbi használatra.

## Rendeltetésszerű használat
Ez a termék tej melegítésére és habosítására alkalmas. Minden más használat a termék károsodását vagy sérüléseket okozhat.

## Az első használat előtt
Óvatosan vegye ki a terméket és az alkatrészeket az eredeti csomagolából. Ajánlatos az eredeti csomagolást megőrizni, hogy abban tárolhassa a készüléket. Ha kidobja az eredeti csomagolást, legyen tekintettel a hatályos jogszabályokra. Ha bármilyen kérdése van a hulladékkezeléssel kapcsolatban, lépjen kapcsolatba a helyi hulladékkezelési központtal. Ellenőrizze, hogy a szállított alkatrészek hiánytalanul és épen megvannak-e. Ha a szállított termékek hiányosak vagy sérültek, azonnal lépjen kapcsolatba a viszonteladóval. A kicsomagolás után a **Tisztítás és karbantartás** fejeztben leírtak szerint járjon el.

## Tartalom
1 x alapzat
1 x fedél
1 x habosító tartozék
1 x keverő tartozék
1 x Felhasználói kézikönyv

## Műszaki adatok
Névleges feszültség: 220-240 V~
Névleges teljesítmény: 500 W
Névleges frekvencia: 50/60 Hz

## Vezérlőszervek
1 Fedél
2 Tartozékrögzítő
3 **MAX** szintjelzés a keverő tartozékkal
**MAX** szintjelzés a habosító tartozékkal
**MIN** szintjelzés mindkét tartozékhoz
4 Forgó tengely
5 Kapcsológomb
(BEKAPCSOLT melegítéssel működtesse)
6 Kapcsológomb
(KIKAPCSOLT melegítéssel működtesse)
7 Alapzat
8 Habosító tartozék
9 Keverő tartozék
10 Igazító csap
11 Hálózati kábel csatlakozóval
12 Fogantyú

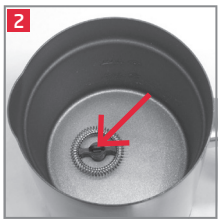


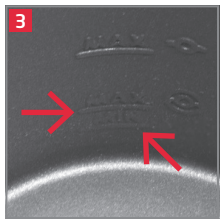
KMF240_A5_130322.indb 35 22/3/13 3:16 PM

## Tejhabosítás

1. Csatlakoztassa a hálózati kábelt egy megfelelő fali aljzathoz.
2. Nyissa fel a fedelet, és helyezze fel a habosító tartozékot a forgó tengelyre.
3. Töltse fel tejjel. A tej szintjének a felső (**MAX**) és az alsó (**MIN**) jelzés között kell lennie.
4. Helyezze fel a fedelet úgy, hogy kissé rányomja azt.
5. Igazítsa a tejhabosítót az igazító csapra az alapzaton.
6. Kezdje el a habosítást:
   **Habosítás BEKAPCSOLT melegítővel:**
   Nyomja meg a gombot. A gomb pirosan fog világítani.
   **Habosítás KIKAPCSOLT melegítéssel:**
   Nyomja meg a gombot. A gomb kéken fog világítani.
7. A termék automatikusan kikapcsol, amikor a tej felforrósodik, de amikor úgy gondolja, hogy a hab kész, megnyomhatja a kapcsolót a termék kikapcsolásához, ezután húzza ki a dugaszt a hálózati aljzatból.
8. Vegye le a tejhabosítót az alapzatról, és nyissa ki a fedelet.

**Megjegyzés**
Kiöntheti vagy kikanalazhatja a tejet a tejhabosítóból.



**Vigyázat**

Ne nyissa ki a fedelet a habosítás során.
Ne vegye le a tejhabosítót az alapzatról a habosítás során.

Használat előtt a tejhabosítót megfelelően kell elhelyezni az alapzaton.

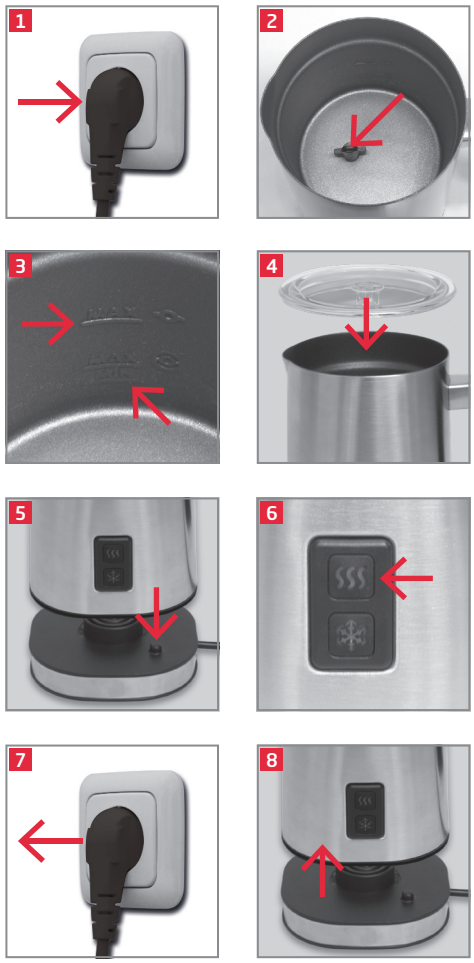


KMF240_A5_130322.indb 36 22/3/13 3:16 PM

### Tej melegítése

1. Csatlakoztassa a hálózati kábelt egy megfelelő fali aljzathoz.
2. Nyissa fel a fedelet, és helyezze fel a keverő tartozékot a forgó tengelyre.
3. Töltse fel tejjel. A tej szintjének a felső (**MAX**) és az alsó (**MIN**) jelzés között kell lennie.
4. Helyezze fel a fedelet úgy, hogy kissé rányomja azt.
5. Igazítsa a tejhabosítót az igazító csapra az alapzaton.
6. A melegítés elkezdéséhez nyomja meg a gombot. A gomb pirosan fog világítani.
7. Amikor a forró tej elkészült, a készülék automatikusan kikapcsol. Húzza ki a dugaszt a hálózati aljzatból.
8. Vegye le a tejhabosítót az alapzatról, és nyissa ki a fedelet.

**Megjegyzés**
Ha több forró tejhabot vagy több forró tejet szeretne készíteni, további használat előtt néhány percig hagyja lehűlni a tejhabosítót. Amíg a tejhabosító forró, a termosztát megakadályozza annak használatát. Meggyorsíthatja a hűtést a tejhabosító belsejének hideg vízzel való kiöblítésével.




**Vigyázat**
Legyen óvatos, mert a forró tej súlyos forrázást okozhat.

**Vigyázat**
A tartozékok cseréje előtt a tejhabosítót ki kell kapcsolni és le kell venni az alapzatról.

**Vigyázat**
Legyen különösen óvatos, ha forró tejhabot készít, mert a forró folyadékkal leforrázhatja magát.



KMF240_A5_130322.indb 37 22/3/13 3:16 PM

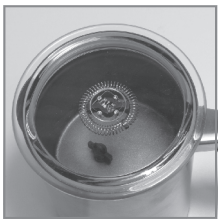
## Tisztítás és karbantartás

1. **Vigyázat!** Húzza ki a készüléket és hagyja teljesen lehűlni, mielőtt tisztítaná. Soha ne merítse vízbe a készülék elektromos alkatrészeit működés vagy tisztítás közben. Soha ne tartsa a készüléket folyóvíz alá.
2. **Vigyázat!** Tisztítás során soha ne használjon oldó- vagy súrolószereket, kemény keféket, fémes vagy éles tárgyakat. Az oldatok károsak lehetnek az emberi szervezetre és a műanyag alkatrészekre, míg a súrolószerek és eszközök felsérthetik a felszín(eke)t.
3. Tisztítsa meg a készülék külső felületeit egy nedves ruhával, majd alaposan szárítsa meg.
4. Ne engedje, hogy víz kerüljön a készülék belsejébe (például a kapcsolón keresztül) vagy az alapba.
5. Használat után azonnal tisztítsa meg a fedelet és a tejhabosítót forró vízzel és némi mosogatószerrel. Ne helyezze mosogatógépbe.

**Vigyázat**

Nem helyezhető mosogatógépbe.

Ne tegye ezt a készüléket a válogatás nélküli kommunális hulladékba. Vigye el a villamos és elektronikus készülékek számára kijelölt WEEE gyűjtőpontba. Ha így tesz, segít megőrizni a természeti erőforrásokat és védi a környezetet. További információért vegye fel a kapcsolatot az értékesítőjével vagy a helyi hatósággal.



Helyezze a habosító vagy keverő tartozékot a fedél rögzítőbe, míg a másikat a forgó tengelyre.



KMF240_A5_130322.indb 38 22/3/13 3:16 PM

## Istruzioni di sicurezza

- Leggere con cura questo manuale prima dell'uso. Contiene importanti informazioni per la sicurezza, nonché indicazioni di funzionamento e manutenzione.
- Conservare queste istruzioni per uso futuro e consegnarle a terzi se il prodotto viene consegnato a terzi.
- Fare attenzione alle avvertenze sul prodotto e nel manuale.
- Utilizzare il dispositivo solo per lo scopo previsto. L'uso non corretto può portare a pericoli.
- Nel caso di utilizzo improprio o funzionamento errato, non ci assumiamo responsabilità dei danni derivanti.
- L'uso di accessori e componenti non espressamente consigliati dal produttore può determinare lesioni e danni e invalidare la garanzia.
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito durante l'utilizzo.
- Non posizionare oggetti pesanti sull'apparecchio.
- Non immergere mai le parti elettriche in acqua durante la pulizia. Non tenere mai il dispositivo sotto acqua corrente.
- Non riparare mai da soli il dispositivo. Per assistenza e riparazioni, contattare un centro autorizzato.
- Questo dispositivo non è progettato per essere utilizzato da persone (comprese bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o con mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non sono controllate durante l'utilizzo del dispositivo da una persona responsabile della loro sicurezza.
- I bambini devono essere controllati per assicurare un corretto controllo del dispositivo.
- Il voltaggio deve corrispondere alle informazioni presenti sull'etichetta del modello del prodotto.
- La presa è usata per scollegare il dispositivo. Accertarsi che la presa sia in condizioni buone.
- Scollegare la corrente tirando dalla spina dalla presa.
- Evitare guasti del cavo di alimentazione causati da calpestamento o contatto con angoli taglienti.
- Conservare il dispositivo e il cavo di alimentazione lontano da fonti di calore come forni, piastre e altri dispositivi/oggetti che producono calore.
- Tirare sempre la spina e non il cavo di alimentazione. Non tirare mai dal cavo.
- Scollegare il dispositivo se non in uso, prima di montare o smontare accessori e prima di pulirlo.
- Se il cavo di alimentazione o l'alloggiamento del prodotto sono danneggiati o se il prodotto è caduto, questo non deve essere utilizzato se non prima controllato da un tecnico autorizzato.
- Se il cavo è danneggiato, è necessario farlo sostituire dal produttore o dall'assistenza o personale qualificato per evitare pericoli.
- **Attenzione!** Per evitare pericoli dal ripristino involontario del limitatore della protezione termica, questo apparecchio non può essere alimentato attraverso un interruttore esterno, come un timer, o collegato a un circuito che è regolarmente acceso e spento da un dispositivo.



KMF240_A5_130322.indb 39 22/3/13 3:16 PM

## Istruzioni di sicurezza

- Usare questo prodotto in ambienti chiusi e mai all'aperto.
- Mettere il prodotto su una superficie piana, resistente e antiscivolo.
- Proteggere il prodotto da calore esterno e da freddo nonché dalla luce solare diretto dal sole.
- Per prevenire il rischio di incendio o di scossa elettrica, non esporre questo apparecchio al fuoco (focolai, griglie, candele, sigarette ecc.) o all'acqua (gocce, spruzzi, vasi, lavandini, laghetti ecc.).
- **Avvertenza!** Non usare questo prodotto vicino ad acqua o umidità forte; ad es. in una cantina o accanto a piscina o lavandino.
- Questo apparecchio non è idoneo per uso commerciale.
- Esso è stato progettato solo per uso domestico e applicazioni simili, come ad esempio:
  - in bar per dipendenti, negozi, uffici e altri ambienti di lavoro;
  - per i clienti di hotel, motel e altre strutture residenziali;
  - in Bed and Breakfast;
  - in fattorie.
- Non riempire con il latte oltre la soglia massima di riempimento. Potrebbe verificarsi la fuoriuscita di latte bollente.
- **Attenzione!** Non sollevare mai il coperchio durante il processo di montatura della schiuma o di riscaldamento.
- **Attenzione!** Non sollevare mai il coperchio durante l'uso.
- Usare il prodotto solo con la base fornita.
- **Pericolo di ustioni!** Evitare il contatto con superfici bollenti e con il vapore in uscita. Tenere il prodotto solo dal manico.
- Mantenere una distanza di sicurezza sufficiente intorno al prodotto. Il latte bollente può provocare gravi ustioni.
- Non spostare o trasportare il prodotto durante l'uso o quando all'interno del thermos è presente del latte bollente. La fuoriuscita di latte bollente provoca pericolo di ustioni.
- Usare il prodotto solo quando è stato riempito con il latte.
- Chiudere il coperchio durante il riscaldamento o la montatura della schiuma.
- Alcune parti del prodotto diventano bollenti. Scollegare il prodotto dalla presa elettrica e lasciarlo raffreddare sufficientemente ...
  - quando il prodotto non viene utilizzato,
  - in caso di malfunzionamenti,
  - prima di collegare/scollegare degli accessori e
  - prima di pulire il prodotto.
- Spegnere il prodotto e scollegarlo dall'alimentazione prima di cambiare gli accessori o di avvicinarsi a parti in movimento durante l'uso.
- Pulire l'apparecchio e gli altri accessori dopo ciascun utilizzo.
- Seguire le istruzioni nel capitolo **Pulizia e cura**.



KMF240_A5_130322.indb 40 22/3/13 3:16 PM

## Congratulazioni!
Grazie per aver acquistato un prodotto KOENIC. Leggere questo manuale con attenzione e conservarlo per futura consultazione.

## Uso previsto
Questo prodotto è adatto per montare la schiuma e scaldare il latte. Qualsiasi altro utilizzo può arrecare danni all'apparecchio o infortuni.

## Prima messa in funzione
Rimuovere accuratamente il prodotto e gli accessori dalla confezione originale. Si consiglia di conservare la confezione originale per l'immagazzinamento. Se si desidera smaltire la confezione originale, osservare le disposizioni di legge applicabili. In caso di domande relative al corretto smaltimento, contattare il centro locale di gestione dei rifiuti.
Ispezionare i contenuti della consegna per verificarne la completezza e l'eventuale presenza di danni. Nel caso in cui il contenuto sia incompleto o danneggiato, contattare immediatamente il punto vendita.
Dopo il disimballaggio, fare riferimento al capitolo sulla **Pulizia e cura**.

## Contenuto
1 x Base
1 x Coperchio
1 x Accessorio per montatura
1 x Accessorio per mescolare
1 x Manuale utente

## Dati tecnici

| | |
|---|---|
| Tensione nominale: | 220-240 V~ |
| Alimentazione ingresso nominale: | 500 W |
| Frequenza nominale: | 50/60 Hz |

## Elementi di controllo
1 Coperchio
2 Accessori
3 Segno livello **MAX** con accessorio per mescolare
Segno livello **MAX** con accessorio per montatura
Segno livello **MIN** per entrambi gli accessori
4 Asta rotante
5 Pulsante accensione (funziona con il riscaldatore su ON)
6 Pulsante accensione (funziona con il riscaldatore su OFF)
7 Base
8 Accessorio per montatura
9 Accessorio per mescolare
10 Perno di posizionamento
11 Cavo di alimentazione con spina
12 Manico



KMF240_A5_130322.indb 41 22/3/13 3:16 PM

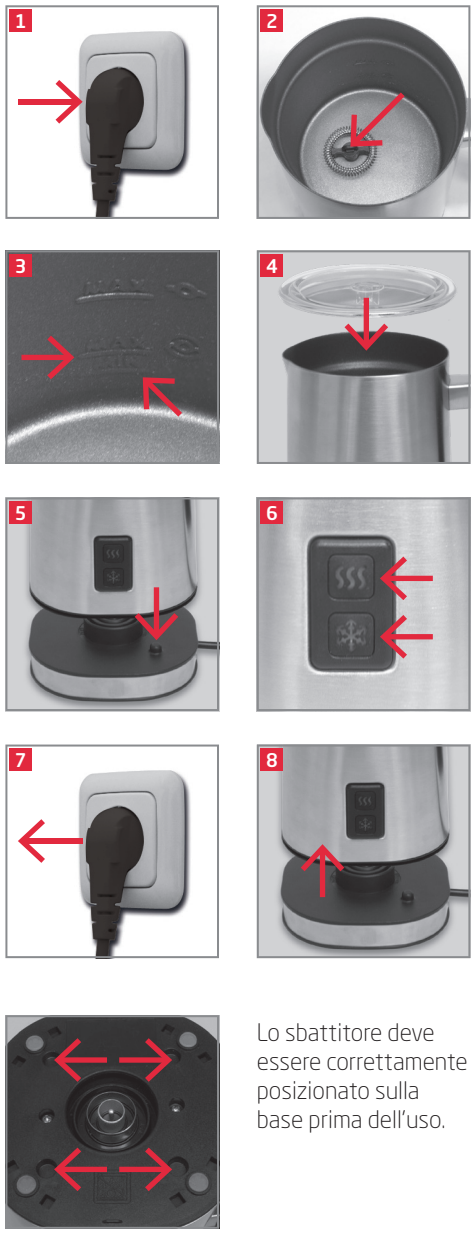
**Montatura del latte**

1. Collegare il cavo di alimentazione a una presa di corrente adatta.
2. Aprire il coperchio e collegare l'accessorio di montatura sull'asta rotante.
3. Riempire con del latte. Il livello del latte deve essere compreso tra il segno superiore (**MAX**) e il segno inferiore(**MIN**).
4. Chiudere il coperchio spingendolo leggermente verso il basso.
5. Allineare lo sbattitore al perno di posizionamento sulla base.
6. Iniziare la montatura:
   Montatura con riscaldatore su ON:
   Premere il pulsante . Il pulsante diventa rosso.
   Montatura con il riscaldatore su OFF:
   Premere il pulsante . Il pulsante diventa blu.
7. Il prodotto si spegne automaticamente quando il latte è caldo o se si ritiene che la montatura sia sufficiente, è possibile premere il pulsante di accensione per spegnere il prodotto, quindi scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente.
8. Rimuovere lo sbattitore dalla base e aprire il coperchio.

**Nota**
È possibile versare o raccogliere con il cucchiaio il latte contenuto nello sbattitore.

**Attenzione**

Non aprire mai il coperchio durante la montatura. Non rimuovere lo sbattitore dalla base durante la procedura di montatura.






Lo sbattitore deve essere correttamente posizionato sulla base prima dell'uso.

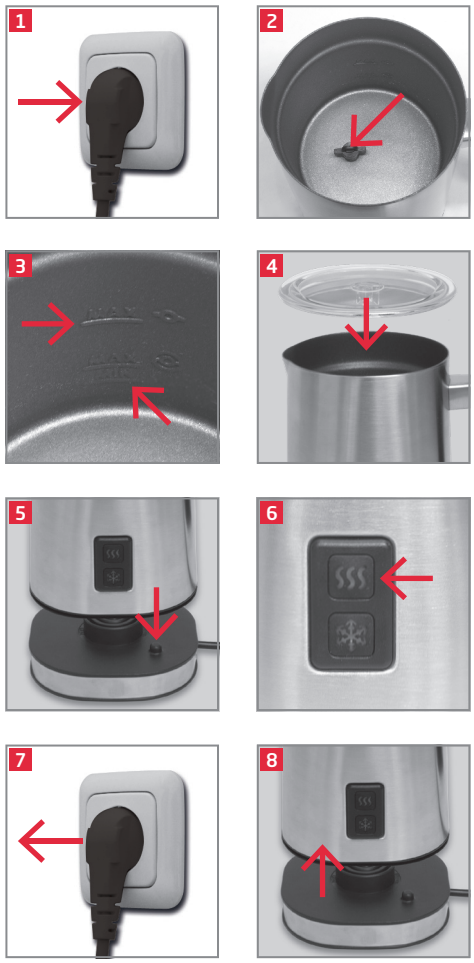


KMF240_A5_130322.indb 42 22/3/13 3:16 PM

### Riscaldamento del latte

1. Collegare il cavo di alimentazione a una presa di corrente adatta.
2. Aprire il coperchio e collegare l'accessorio per mescolare all'asta rotante.
3. Riempire con del latte. Il livello del latte deve essere compreso tra il segno superiore (**MAX**) e il segnoinferiore (**MIN**).
4. Chiudere il coperchio spingendolo leggermente verso il basso.
5. Allineare lo sbattitore al perno di posizionamento sulla base.
6. Premere il pulsante per iniziare a riscaldare. Il pulsante diventa rosso.
7. Quando il latte è caldo, il prodotto si spegne automaticamente. Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente.
8. Rimuovere lo sbattitore dalla base e aprire il coperchio.

**Nota**
Se si desidera preparare più latte caldo montato o più latte caldo, lasciare raffreddare lo sbattitore per alcuni minuti prima di riutilizzarlo. Fintanto che lo sbattitoreè caldo, il termostato ne impedisce l'utilizzo.
È possibile sciacquare l'interno dello sbattitorecon acqua fredda per accelerare il raffreddamento.




**Attenzione**
Fare attenzione, il latte bollente può provocare gravi ustioni.

**Attenzione**
Prima di scambiare gli accessori, lo sbattitore deve essere spento e rimosso dalla base.

**Attenzione**
Fare attenzione se è stato preparato del latte caldo montato, dal momento che è bollente e potrebbe provocare ustioni.



KMF240_A5_130322.indb 43 22/3/13 3:16 PM

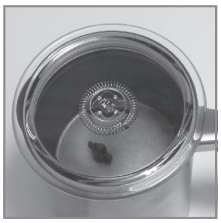
## Pulizia e cura

1. **Avviso!** Scollegare il prodotto e lasciarlo raffreddare completamente prima di pulirlo. Non immergere le parti elettriche del prodotto in acqua durante la pulizia o funzionamento. Non tenere mai il prodotto sotto acqua corrente.
2. **Avviso!** Durante la pulizia, non usare mai solventi o materiali abrasivi, spazzole metalliche, oggetti metallici o taglienti. I solventi sono pericolosi alla salute umana e possono attaccare le parti in plastica, mentre i meccanismi di pulizia e gli utensili potrebbero graffiare la superficie.
3. Pulire le superfici esterne del dispositivo con un panno umido e quindi asciugarle completamente.
4. Accertarsi che l'acqua non entri all'interno del prodotto (ad esempio, attraverso l'interruttore) o la base.
5. Pulire il coperchio e il beccuccio con acqua calda e una piccola quantità di detersivo per i piatti subito dopo l'uso. Non lavare in lavastoviglie.

**Attenzione**

Non adatto per il lavaggio in lavastoviglie.

Non smaltire questi apparecchi con i rifiuti domestici. Consegnarlo presso un punto di raccolta per il riciclo WEEE. Così aiutate a risparmiare le risorse ed a proteggere l'ambiente. Contattare le autorità o il rivenditore locale per ulteriori informazioni.



Collocare l'accessorio per la montatura o per mescolare nel coperchio, l'altro nell'asse rotante.



KMF240_A5_130322.indb 44 22/3/13 3:16 PM

## Veiligheidsinstructies

- Lees deze handleiding voor het gebruik aandachtig door. De handleiding omvat belangrijke informatie m.b.t. uw veiligheid en het gebruik en serviceonderhoud van het apparaat.
- Bewaar deze voorschriften voor toekomstige referentie en geef ze samen met het product door.
- Neem met name de waarschuwingen die zich op het apparaat en in deze handleiding bevinden in acht.
- Gebruik het apparaat uitsluitend voor de beoogde doeleinden. Oneigenlijk gebruik kan leiden tot gevaar.
- In het geval van oneigenlijk of verkeerd gebruik, stellen wij ons op geen enkele wijze aansprakelijk voor eventueel hieruit voortvloeiende schade.
- Het gebruik van accessories en onderdelen die niet uitdrukkelijk zijn aangeraden door de fabrikant, kan leiden tot letsel of schade en leidt tot de nietigheid van de garantie.
- Laat het apparaat nooit zonder toezicht als het is ingeschakeld.
- Plaats geen zware voorwerpen op de bovenkant van het apparaat.
- Dompel de elektrische onderdelen van het apparaat nooit onder water tijdens het reinigen of de bediening. Houd het apparaat nooit onder stromend water.
- Probeer onder geen enkele omstandigheden het apparaat zelf te repareren. Wij verzoeken u voor serviceonderhoud en reparaties een bevoegde onderhoudsinstantie te raadplegen.
- Dit product is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of mentale vermogens of personen die geen ervaring en / of kennis hebben m.b.t. het apparaat, tenzij zij onder toezicht staan van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon of instructies m.b.t. het gebruik van het apparaat hebben ontvangen.
- Kinderen dienen onder toezicht te worden gehouden, om te voorkomen dat zij met het apparaat gaan spelen.
- De netspanning dient overeen te komen met de informatie die staat vermeld op het kenplaatje van het apparaat.
- De stroomkabel wordt gebruikt als uitschakelapparaat. Zorg ervoor dat de stroomkabel gemakkelijk te bedienen is.
- Het apparaat kan uitsluitend geheel van het voedingsnet worden gescheiden door de stekker uit het stopcontact te trekken.
- Vermijd schade aan de stroomkabel door knikken of contact met scherpe hoeken.
- Houd dit apparaat, met inbegrip van de stroomkabel en de stekker, uit de buurt van alle hittebronnen, zoals bijvoorbeeld ovens, kookplaten en andere hitteproducerende apparaten/voorwerpen.
- Verwijder de stroomkabel uit het stopcontact door aan de stekker te trekken. Niet aan het snoer trekken.
- Koppel het apparaat los van het voedingsnet als het apparaat niet in gebruik is of als er sprake is van storingen en alvorens accessoires te verbinden of te verwijderen en voor elke reinigingshandeling.
- Als de stroomkabel of de behuizing van het apparaat is beschadigd of als het apparaat is gevallen, dient het apparaat niet meer te worden gebruikt, totdat het apparaat is onderzocht door een bevoegde onderhoudsinstantie.
- Een beschadigde stroomkabel dient uitsluitend te worden vervangen door bevoegde onderhoudsinstanties om gevaar te voorkomen.
- **Let op!** Om gevaar te voorkomen door onbedoeld resetten van de beschermende temperatuurbegrenzer, mag dit apparaat niet worden ingeschakeld met behulp van een extern schakelapparaat, zoals een timer, of worden verbonden met een circuit dat regelmatig in- en uitgeschakeld wordt door een apparaat.



KMF240_A5_130322.indb 45 22/3/13 3:16 PM

## Veiligheidsinstructies

- Gebruik dit apparaat uitsluitend op droge plaatsen en binnen, niet geschikt voor gebruik buiten.
- Plaats het apparaat op een vlak, stevig en antislip oppervlak.
- Bescherm dit apparaat tegen extreme hitte en kou, direct zonlicht en stof.
- Om het risico van brand en elektrische schokken te verkleinen, stel het product niet bloot aan vuur (open haard, grill, kaarsen, sigaretten enzovoort) of water (waterdruppels, waterspatten, vazen, kuipen, vijvers en enzovoort).
- **Waarschuwing!** Gebruik dit apparaat niet in de buurt van water of onder zeer vochtige omstandigheden; bijv. in een vochtige kelder of naast een zwembad of badkuip.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor commercieel gebruik.
- Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk en soortgelijk gebruik, zoals bijvoorbeeld:
  - in personeelscafeteria's, in winkels, kantoren en andere werkomgevingen;
  - door gasten in hotels, motels en andere vormen van accommodaties;
  - in Bed&Breakfasts;
  - op boerderijen.
- Vul niet met meer melk dan de maximale vulcapaciteit. De hete melk kan er uit spuiten.
- **Waarschuwing!** Open nooit de deksel tijdens het opschuimen of het verhitten.
- **Waarschuwing!** Open nooit de deksel tijdens het gebruik.
- Gebruik het product alleen met het meegeleverde voetstuk.
- **Gevaar voor brandwonden!** Vermijd contact met hete oppervlakken en ontsnappend stoom. Houd het product alleen bij het handvat vast.
- Houd voldoende veiligheidsafstand van het product. Hete melk kan ernstige brandwonden veroorzaken.
- Beweeg of verplaats het product niet tijdens het gebruik of als er nog hete melk in de thermoskan zit. Hete melk dat er uit spuit kan gevaar op brandwonden met zich meebrengen.
- Bedien het apparaat alleen wanneer het met melk gevuld is.
- Sluit de deksel tijdens het opschuimen of verhitten.
- Onderdelen van het product kunnen heet worden. Ontkoppel het product en laat het voldoende afkoelen ...
  - als het product niet in gebruik is,
  - in geval van storingen,
  - voordat u accessoires bevestigt / ontkoppelt en
  - voordat u het product reinigt.
- Zet de blender uit en haal de stekker uit het stopcontact voorat u de accessoires verwisselt of in de buurt komt van onderdelen die bij gebruik bewegen.
- Reinig het product en andere onderdelen na elk gebruik.
- Volg de aanwijzingen in het hoofdstuk **Reiniging en Onderhoud**.



KMF240_A5_130322.indb 46 22/3/13 3:16 PM

## Gefeliciteerd!!
Bedankt voor uw aankoop van een KOENIC product. Lees het zorgvuldig en bewaar het voor toekomstig gebruik.

## Beoogd gebruik
Dit product is geschikt voor het verhitten en opschuimen van melk. Elk ander gebruik kan tot schade aan het product of tot letsel leiden.

## Voor het eerste gebruik
Verwijder het apparaat en de accessoires voorzichtig uit de verpakking. Het is aangeraden om de originele verpakking te bewaren voor opslag. Als u de originele verpakking wenst weg te gooien, dient u dit in overeenkomst met de wettelijke bepalingen te doen. Voor vragen over de correcte wijze van afvalverwerking, kunt u contact opnemen met uw lokale afvalverwerkingscentrum.
Controleer de inhoud van de verpakking op compleetheid en schade. Indien de inhoud incompleet of beschadigd is, dient u direct contact op te nemen met uw lokale verkooppunt.
Raadpleeg het hoofdstuk **'Reiniging en zorg'** nadat u de verpakking heeft verwijderd.

## Inhoud
1 x Voetstuk
1 x Deksel
1 x Opschuimhulpstuk
1 x Roerhulpstuk
1 x Gebruiksaanwijzing

## Technische gegevens
| | |
|---|---|
| Nominale spanning: | 220-240 V~ |
| Nominaal ingangsvermogen: | 500 W |
| Nominale frequentie: | 50/60 Hz |

## Bedieningselementen
1 Deksel
2 Hulpstukbevestiging
3 Markering **MAX** niveau met roerhulpstuk
Markering **MAX** niveau met opschuimhulpstuk
Markering **MIN** niveau voor beide hulpstukken
4 Rotatieas
5 Schakelaar (bedien met verhitter AAN)
6 Schakelaar (bedien met verhitter UIT)
7 Voetstuk
8 Opschuimhulpstuk
9 Roerhulpstuk
10 Opzetstaander
11 Netsnoer met stekker
12 Handvat



KMF240_A5_130322.indb 47 22/3/13 3:16 PM

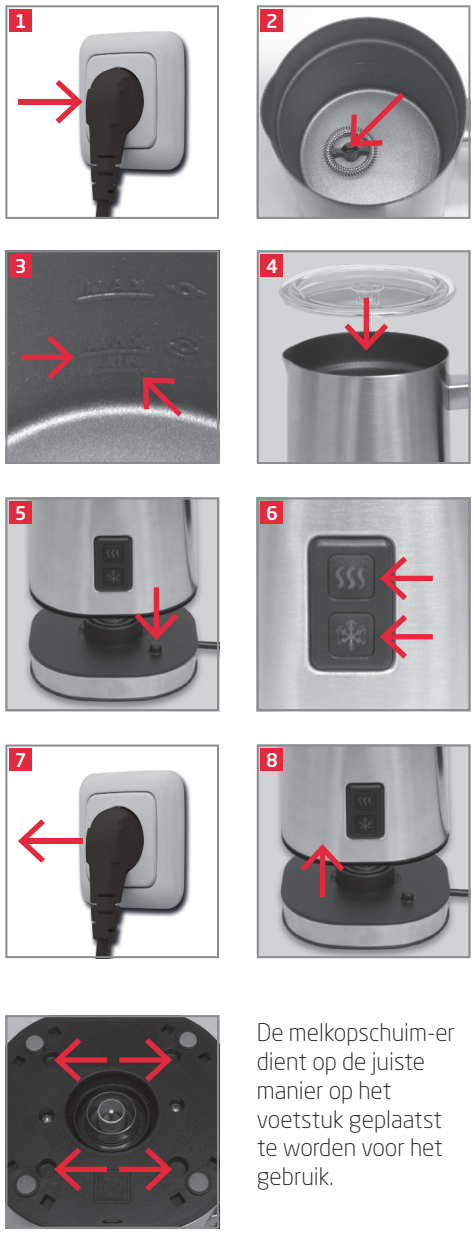
**Melk opschuimen**

1. Steek de stekker in een geschikt stopcontact.
2. Open de deksel en bevestig het opschuimhulpstuk op de draaias.
3. Vul met melk. Het niveau van de melk moet tussen de bovenste (**MAX**) en de onderste markering (**MIN**) zijn.
4. Doe de deksel er stevig op door deze licht aan te drukken.
5. Plaats de melkopschuimer recht op het opzetstuk van het voetstuk.
6. Begin met opschuimen:
   **Opschuimen met verhitter AAN:**
   Druk op de -knop. De knop wordt rood verlicht.
   **Opschuimen met verhitter UIT:**
   Druk op de -knop. De knop wordt blauw verlicht.
7. Het product schakelt automatisch uit wanneer de melk verhit is.Als u vindt dat het opschuimen gereed is, kunt u op de schakelaar drukken om het product uit te schakelen. Ontkoppel vervolgens de stekker van het stopcontact.
8. Verwijder de melkopschuimer van het voetstuk en open de deksel.

**Opmerking**
U kunt de melk uit de melkopschuimer gieten of lepelen.

**Let op**

Open nooit de deksel tijdens het opschuimen. Verwijder de melkopschuimer niet van het voetstuk tijdens het opschuimen.





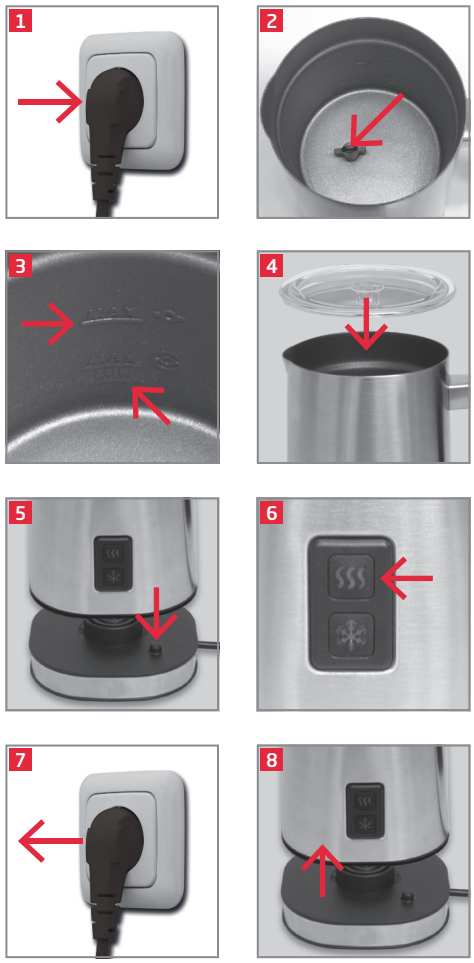

De melkopschuim-er dient op de juiste manier op het voetstuk geplaatst te worden voor het gebruik.



KMF240_A5_130322.indb 48 22/3/13 3:16 PM

### Melk verhitten

1. Steek de stekker in een geschikt stopcontact.
2. Open de deksel en bevestig het opschuimhulpstuk op de draaias.
3. Vul met melk. Het niveau van de melk moet tussen de bovenste (**MAX**) en de onderste markering (**MIN**) zijn.
4. Doe de deksel er stevig op door deze licht aan te drukken.
5. Zet de melkopschuimer recht op het opzetstuk van het voetstuk.
6. Druk op de -knop, om te beginnen met het verhitten. De knop wordt rood verlicht.
7. Als de hete melk klaar is, schakelt het product automatisch uit. Ontkoppel de stekker van het stopcontact.
8. Verwijder de melkopschuimer van het voetstuk en open de deksel.




**Opmerking**

Als u nog meer hete melk wilt klaarmaken of meer hete melk wilt opschuimen, dient u voor verder gebruik de opschuimer enkele minuten te laten afkoelen.
Zolang de melkopschuimer heet is, voorkomt de thermostaat dat deze gebruikt kan worden. U kunt de melkopschuimer met koud water afspoelen om het afkoelen te bespoedigen.

**Let op**

Wees voorzichtig, de hete melk kan ernstige brandwonden veroorzaken.

**Let op**

Alvorens de accessoires te wisselen, dient de melkopschuimer te worden uitgeschakeld en van het voetstuk te worden verwijderd.

**Let op**

Wees voorzichtig wanneer u hete melkschuim hebt bereid, het is heet en u kunt zich er aan branden.



KMF240_A5_130322.indb 49 22/3/13 3:16 PM

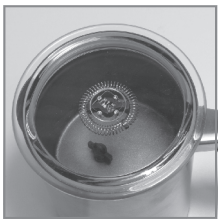
## Reiniging en zorg

1. **Waarschuwing!** Koppel het apparaat los van het stopcontact en laat het volledig afkoelen alvorens het te reinigen. Dompel de elektrische onderdelen van het apparaat nooit onder in water tijdens het reinigen of de werking. Houd het apparaat nooit onder stromend water.
2. **Waarschuwing!** Gebruik tijdens het reinigen nooit oplosmiddelen, schurende materialen, harde borstels, metalen voorwerpen of scherpe voorwerpen. Oplosmiddelen zijn schadelijk voor de gezondheid en kunnen de kunststof onderdelen van het apparaat aantasten, terwijl schurende reinigingsmiddelen krassen kunnen veroorzaken op het oppervlakte/de oppervlaktes.
3. Reinig de buitenvlakken van het apparaat met een vochtige doek en droog ze vervolgens volledig af.
4. Zorg ervoor dat er geen water het apparaat (bijvoorbeeld via de schakelaar) of de basis binnendringt.
5. Reinig de deksel en de melkopschuimer direct na gebruik met heet water en een klein beetje afwasmiddel. Niet reinigen in de vaatwasser.

**Let op**

Niet geschikt voor reiniging in de vaatwasser.

Gooi dit apparaat niet weg bij het huisafval. Lever het in bij een inzamelpunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparatuur. Op deze manier helpt u bronnen te sparen en het milieu te beschermen. Neem contact op met uw detailhandelaar of met de lokale autoriteiten voor meer informatie.



Bevestig het opschuim- of roerhulpstuk op het bevestigings- punt van de deksel en het andere hulpstuk op de rotatieas.



KMF240_A5_130322.indb 50 22/3/13 3:16 PM

## Instrukcje bezpieczeństwa

- Najpierw należy uważnie przeczytać tę instrukcję. Zawiera ona istotne informacje dotyczące bezpieczeństwa, jak też użytkowania i konserwacji sprzętu.
- Zachować tę instrukcję na przyszłość i przechowywać ją wraz z produktem.
- Zwrócić szczególną uwagę na ostrzeżenia na produkcie oraz te w instrukcji.
- Produkt użytkować tylko zgodnie z jego przeznaczeniem. Niewłaściwe użytkowanie może prowadzić do powstawania zagrożeń.
- W przypadku niewłaściwego używania czy złej obsługi, producent nie ponosi odpowiedzialności za wynikłe usterki.
- Użycie akcesoriów i elementów składowych w sposób niezgodny z zaleceniami producenta może spowodować uszkodzenie ciała lub szkody materialne oraz utratę gwarancji.
- Nigdy nie pozostawiać włączonego produktu bez nadzoru.
- Nie kłaść na produkcie żadnych ciężkich przedmiotów.
- W trakcie czyszczenia czy użytkowania nigdy nie zanurzać podzespołów elektrycznych produktu w wodzie. Nigdy nie wkładać produktu pod strumień bieżącej wody.
- Nie próbować samemu naprawiać produktu. W celu przeprowadzenia obsługi i napraw należy kontaktować się z przedstawicielem autoryzowanego serwisu.
- Produkt ten nie jest przeznaczony do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych czy możliwościach umysłowych lub braku doświadczenia i/lub braku wiedzy, o ile nie są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały instrukcje dotyczące korzystania z produktu.
- Dzieci powinny być pod nadzorem, który zapewnia, iż nie będą bawiły się produktem.
- Napięcie sieci zasilania musi być zgodne z informacją o napięciu nominalnym, znajdującą się na tabliczce znamionowej produkt.
- Jako wyłącznik produktu służy wtyczka zasilania. Należy upewnić się, czy wtyczka zasilania jest sprawna.
- Tylko wyjęcie wtyczki z gniazdka zasilania całkowicie odłącza produkt od sieci zasilania.
- Unikać uszkodzeń kabla zasilania, które mogą być spowodowane skręceniem się kabla czy jego kontaktu z ostrymi krawędziami.
- Produkt ten wraz z jego kablem zasilania i wtyczką trzymać z dala od wszystkich źródeł ciepła, takich jak np.: kuchenki mikrofalowe, płyty grzejne i inne urządzenia/obiekty wytwarzające ciepło.
- Odłączać z gniazdka zasilania tylko poprzez chwyt dłonią za wtyczkę. Nie ciągnąć za kabel.
- Wyjmować wtyczkę z gniazdka, gdy produkt nie jest używany, w przypadku uszkodzenia, przed podłączeniem lub odłączeniem akcesoriów oraz przed każdym czyszczeniem.
- W przypadku uszkodzenia kabla zasilania lub upadku samego produktu, nie należy go używać, zanim nie będzie sprawdzone przez autoryzowanego przedstawiciela serwisowego.
- Uszkodzony przewód zasilający może wymienić wyłącznie autoryzowany agent serwisowy w celu uniknięcia zagrożeń.
- **Uwaga!** Aby zmniejszyć ryzyko związane z przypadkowym wyłączeniem ogranicznika temperatury, urządzenie nie może być użytkowane łącznie z zewnętrznym urządzeniem sterującym, np. timerem ani podłączone do prądu, którego dopływ jest podłączany i wyłączany regularnie przez zewnętrzny sterownik.



KMF240_A5_130322.indb 51 22/3/13 3:16 PM

## Instrukcje bezpieczeństwa

- Produkt użytkować tylko w suchych pomieszczeniach, nigdy na otwartym powietrzu.
- Produkt kłaść na płaskiej, stabilnej i antypoślizgowej powierzchni.
- Produkt ten chronić przed skrajnie wysokimi, jak i niskim temperaturami jak też i przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych i pyłu.
- W celu zmniejszenia ryzyka pożaru i porażenia prądem elektrycznym, nie wystawiać produktu na działanie ognia (kominek, grill, świece, papierosy, itp.) czy wody (krople wody, rozbryzgi wody, wazony, wanny, stawy, itp.).
- **Ostrzeżenie!** Nie użytkować produktu w pobliżu wody czy w pomieszczeniu o dużej wilgotności; np. w wilgotnej piwnicy lub obok basenu czy wanny.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego.
- Nadaje się ono tylko do użytkowania w gospodarstwie domowym lub innych podobnych zastowań jak na przykład:
  - w stołówkach dla pracowników, w magazynach, biurach i innych strefach roboczych;
  - przez klientów w hotelach, motelach;
  - w pensjonatach ze śniadaniem;
  - w gospodarstwach rolnych.
- Mleka nie należy wlewać powyżej oznaczenia maksymalnej pojemności napełniania. Gorące mleko może się rozchlapywać.
- **Ostrzeżenie!** Podczas spieniania lub podgrzewania nie należy nigdy otwierać pokrywy.
- **Ostrzeżenie!** Nie należy nigdy otwierać pokrywy po włączeniu urządzenia.
- Urządzenie użytkować należy tylko z dostarczonym cokołem.
- **Niebezpieczeństwo poparzenia!** Należy unikać kontaktu z gorącymi powierzchniami jak również z wydostającą się parą. Urządzenie trzymać tylko za uchwyt.
- Ze względów bezpieczeństwa należy zapewnić wystarczającą ilość wolnej przestrzeni wokół urządzenia. Gorące mleko może być przyczyną poważnych poparzeń.
- Urządzenia nie należy przesuwać ani przenosić po jego włączeniu ani gdy w środku znajduje się gorące mleko. Rozchlapanie gorącego mleka grozi poparzeniami.
- Urządzenie można włączać tylko wtedy, gdy znajduje się w nim mleko.
- Przed rozpoczęciem spieniania lub podgrzewania należy zamknąć pokrywę.
- Części urządzenia bardzo się nagrzewają. Urządzenie należy odłączyć od zasilania i odstawić do ostygnięcia...
  - po zakończeniu używania urządzenia,
  - w przypadku wadliwego działania,
  - przed zamocowaniem/zdjęciem akcesoriów i
  - przed rozpoczęciem czyszczenia urządzenia.
- Przed wymianą akcesoriów lub kontaktem z częściami, które podczas użytkowania są ruchome, urządzenie należy wyłączyć i odłączyć od zasilania.
- Urządzenie i pozostałe części należy czyścić po każdym użyciu.
- Prosimy zwracać uwagę na rozdział **Czyszczenie i pielęgnacja**.



KMF240_A5_130322.indb 52 22/3/13 3:16 PM

## Gratulacje!
Dziękujemy za zakup produktu KOENIC.
Prosimy o uważne przeczytanie tej instrukcji I zachowanie jej na przyszłość.

## Przeznaczenie
Urządzenie to jest przeznaczone go podgrzewania i spieniania mleka. Jakikolwiek inny sposób użytkowania może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia lub obrażeń.

## Przed pierwszym użyciem
Produkt wraz z wyposażeniem należy ostrożnie wyjąć z oryginalnego opakowania. Zaleca się zachowanie oryginalnego opakowania dla późniejszego przechowywania. W celu wyrzucenia oryginalnego opakowania należy postępować zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi utylizacji. W przypadku pytań dotyczących prawidłowej utylizacji należy zasięgnać porady w miejscowej gminie.
Zawartość opakowania należy sprawdzić pod względem kompletności i uszkodzeń. W przypadku braku części w opakowaniu lub w razie stwierdzenia uszkodzeń należy skontaktować się z punktem sprzedaży.
Po wypakowaniu urządzenia zapoznaj się z rozdziałem **Czyszczenie i pielęgnacja**.

## Zawartość opakowania
1 x podstawa
1 x pokrywa
1 x końcówka do spieniania
1 x końcówka do mieszania
1 x instrukcja obsługi

## Dane techniczne
| | |
|---|---|
| Napięcie znamionowe: | 220–240 V~ |
| Znamionowa moc wejściowa: | 500 W |
| Częstotliwość znamionowa: | 50/60 Hz |

## Elementy sterowania
1 Pokrywa
2 Element mocowania końcówki
3 Oznaczenie poziomu **MAX (MAKS.)** dla końcówki do mieszania
Oznaczenie poziomu **MAX (MAKS.)** dla końcówki do spieniania
Oznaczenie poziomu **MIN**. dla obu końcówek
4 Wał obrotowy
5 Włącznik/wyłącznik (działanie z włączonym elementem grzejnym)
6 Włącznik/wyłącznik (działanie z wyłączonym elementem grzejnym)
7 Podstawa
8 Końcówka do spieniania
9 Końcówka do mieszania
10 Element naprowadzający
11 Kabel zasilający z wtyczką
12 Uchwyt

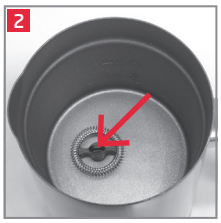


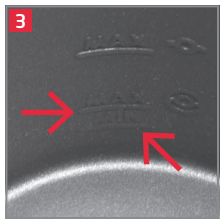
KMF240_A5_130322.indb 53 22/3/13 3:16 PM

## Spienianie mleka

1. Podłącz wtyczkę zasilającą do odpowiedniego gniazda elektrycznego.
2. Otwórz pokrywę i zamocuj końcówkę do spieniania na wale obrotowym.
3. Wlej mleko. Poziom mleka powinien znajdować się między górnym **MAX** (**MAKS.**) a dolnym oznaczeniem (**MIN.**).
4. Załóż pokrywę, lekko ją dociskając.
5. Wyrównaj spieniacz do mleka z elementem naprowadzającym na podstawie.
6. Rozpocznij spienianie:
   **Spienianie z włączonym elementem grzejnym:**
   Naciśnij przycisk . Przycisk zacznie świecić na czerwono.
   **Spienianie z wyłączonym elementem grzejnym:**
   Naciśnij przycisk . Przycisk zacznie świecić na niebiesko.
7. Urządzenie wyłączy się automatycznie po podgrzaniu mleka; można je także wyłączyć włącznikiem/wyłącznikiem i odłączyć wtyczkę zasilającą z gniazda elektrycznego po uzyskaniu żądanego efektu spienienia.
8. Zdejmij spieniacz do mleka z podstawy i otwórz pokrywę.

**Uwaga**
Mleko ze spieniacza można przelać lub przełożyć łyżką.



**Przestroga**
Podczas spieniania nie należy nigdy otwierać pokrywy. Spieniacza do mleka nie należy podczas spieniania zdejmować z podstawy.

Przed włączeniem spieniacz do mleka musi zostać odpowiednio ustawiony na podstawie.

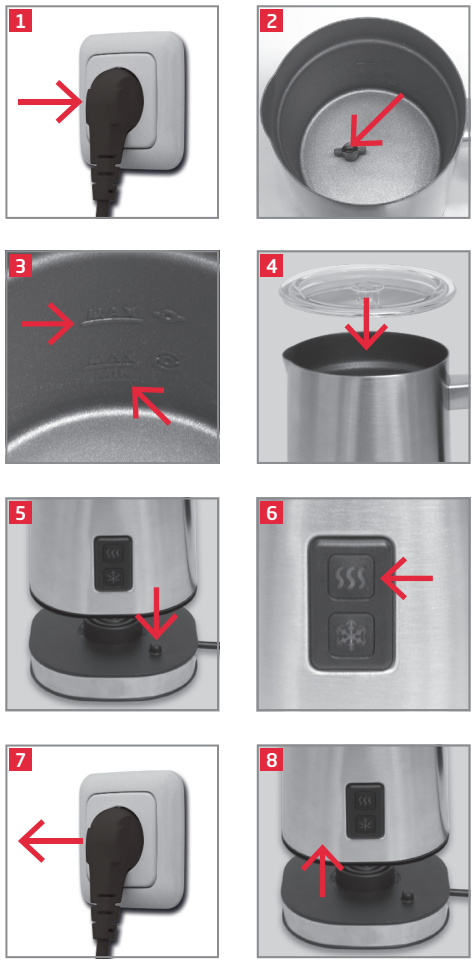


KMF240_A5_130322.indb 54 22/3/13 3:16 PM

### Podgrzewanie mleka

1. Podłącz wtyczkę zasilającą do odpowiedniego gniazda elektrycznego.
2. Otwórz pokrywę i zamocuj końcówkę do mieszania na wale obrotowym.
3. Wlej mleko. Poziom mleka powinien znajdować się między górnym **MAX** (**MAKS.**) a dolnym oznaczeniem (**MIN.**).
4. Załóż pokrywę, lekko ją dociskając.
5. Wyrównaj spieniacz do mleka z elementem naprowadzającym na podstawie.
6. Naciśnij przycisk , aby rozpocząć podgrzewanie. Przycisk zacznie świecić na czerwono.
7. Gdy mleko zostanie podgrzane, urządzenie wyłączy się automatycznie. Odłącz wtyczkę zasilającą z gniazda elektrycznego.
8. Zdejmij spieniacz do mleka z podstawy i otwórz pokrywę.

**Uwaga**
Aby przygotować większą ilość gorącego spienionego mleka lub gorącego mleka, spieniacz do mleka należy odstawić na kilka minut w celu ostygnięcia przed jego dalszym używaniem. Termostat uniemożliwia korzystanie z gorącego spieniacza do mleka. W celu przyspieszenia chłodzenia wnętrze spieniacza do mleka można przepłukać zimną wodą.




**Przestroga**
Należy zachować ostrożność, ponieważ gorące mleko może być przyczyną poważnych poparzeń.

**Przestroga**
Przed wymianą akcesoriów spieniacz do mleka należy wyłączyć i zdjąć z podstawy.

**Przestroga**
Po przygotowaniu gorącego spienionego mleka należy zachować szczególną ostrożność, ponieważ gorące mleko może być przyczyną poparzeń.



KMF240_A5_130322.indb 55 22/3/13 3:16 PM

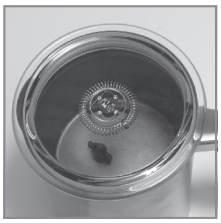
## Czyszczenie i pielęgnacja

1. **Ostrzeżenie!** Przed rozpoczęciem czyszczenia urządzenie należy odłączyć od zasilania i odstawić do całkowitego ostygnięcia. Elektrycznych części urządzenia nie należy nigdy zanurzać w wodzie — ani podczas czyszczenia, ani podczas pracy. Urządzenia nie należy nigdy umieszczać pod bieżącą wodą.
2. **Ostrzeżenie!** Do czyszczenia nie należy nigdy używać rozpuszczalników, silnych środków czyszczących, twardych szczotek, metalowych ani ostrych przedmiotów. Rozpuszczalniki są szkodliwe dla zdrowia ludzkiego i mogą uszkodzić plastikowe części; silne środki i przybory do czyszczenia mogą natomiast porysować powierzchnię.
3. Oczyść wszystkie zewnętrzne powierzchnie urządzenia wilgotną ściereczką i osusz je całkowicie.
4. Należy uważać, aby woda nie dostała się do wnętrza urządzenia (np. przez przełącznik) ani pod podstawkę.
5. Pokrywę i spieniacz do mleka należy czyścić gorącą wodą z niewielką ilością płynu do mycia naczyń zaraz po zakończeniu używania. Nie wolno czyścić w zmywarce do naczyń.

**Przestroga**

Urządzenie nie nadaje się do mycia w zmywarce do naczyń.

Nie wyrzucać urządzenia do ogólnego domowego kosza na śmieci. Należy je oddać w specjalnym punkcie zbiórki elektrycznego i elektronicznego przeznaczonego do recyklingu. W ten sposób przyczynią się Państwo do redukcji zużycia zasobów oraz do ochrony środowiska. Aby uzyskać więcej informacji na ten temat, proszę skontaktować się ze sprzedawcą lub odpowiednim urzędem.



Zamocuj końcówkę do spieniania lub mieszania na elemencie mocowania w pokrywie, a drugą końcówkę na wale obrotowym.



KMF240_A5_130322.indb 56 22/3/13 3:16 PM

## Instruções de segurança

- Leia este manual na íntegra antes de utilizar o produto pela primeira vez. Contém informações importantes para sua segurança, bem como para a utilização e manutenção do equipamento.
- Mantenha estas instruções para referência futura e transmita-as juntamente com o produto.
- Tome especial atenção aos avisos que se encontram no produto e neste manual.
- Utilize o produto apenas para a finalidade a que se destina. A utilização incorrecta poderá conduzir a perigos.
- No caso de funcionamento inadequado ou incorrecto, não aceitamos qualquer responsabilidade pelos danos resultantes.
- A utilização de acessórios e componentes não recomendados expressamente pelo fabricante poderá resultar em ferimentos ou danos e anula r a garantia.
- Nunca deixe o produto sem supervisão enquanto estiver ligado.
- Não coloque objectos pesados sobre o produto.
- Nunca mergulhe peças eléctricas do produto na água durante a respectiva limpeza ou funcionamento. Nunca segure o produto debaixo de chuva.
- Não tente, em nenhuma circunstância, reparar o produto sozinho. Para serviço e reparações, consulte um agente de serviços autorizado.
- Este produto não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e / ou falta de conhecimento, a menos que sejam supervisionadas por uma pessoa responsável para sua segurança ou que tenham recebido instruções sobre como utilizar o produto.
- As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o produto.
- A tensão do sector tem de corresponder às informações na etiqueta de classificação do produto.
- O cabo de alimentação é utilizado como dispositivo de desligamento. Certifique-se de que o cabo de alimentação se encontra em condições de funcionamento.
- Só desligando da tomada é que é possível separar o produto completamente da rede.
- Evite danos no cabo de alimentação que possam ser originados por nós ou pelo contacto com extremidades pontíagudas.
- Mantenha este produto, incluindo o cabo de alimentação, longe de todas as fontes de calor como, por exemplo, fornos, placas quentes e outros dispositivos/objectos que produzam calor.
- Desligue apenas o cabo de alimentação através da respectiva ficha. Não puxe o cabo.
- Desligue o produto quando este não estiver a ser utilizado, em caso de funcionamento incorrecto, antes de ligar ou remover acessórios e antes de cada limpeza.
- Se o cabo de alimentação ou a caixa do produto estiver danificado ou se o produto cair, não poderá ser utilizado antes de ser examinado por um agente de serviços autorizado.
- Para evitar perigos, um cabo de alimentação danificado só pode ser substituído pelo agente de serviços autorizado.
- **Atenção!** A fim de evitar riscos devidos a reposição não intencional da protecção do limitador de temperatura, este equipamento não deve ser alimentado por um dispositivo de comutação externo, tal como um temporizador, ou ligado a um circuito que seja regularmente ligado e desligado por um dispositivo.



KMF240_A5_130322.indb 57 22/3/13 3:16 PM

## Instruções de segurança

- Utilize este produto apenas em áreas internas e secas e nunca no exterior.
- Coloque o produto numa superfície plana, forte e anti-deslizante.
- Proteja este produto do calor e frios extremos e da luz solar directa e poeira.
- Para reduzir o risco de incêndio e choque eléctrico, não exponha o produto a chamas (lareira, grelha, velas, cigarros, etc.) ou à água (pingos de água, salpicos de água, copos, tubos, tanques, etc.).
- **Aviso!** Não utilize este produto próximo da água ou elevada humidade; por exemplo, numa cave húmida ou ao lado de uma piscina ou banheira.
- Este equipamento não se destina a utilização comercial.
- Foi concebido apenas para uso doméstico e em utilizações similares, como por exemplo:
  - em cafeterias dos trabalhadores, em lojas, escritórios e outros locais de trabalho;
  - por clientes em hoteis, moteis e outras instalações residenciais;
  - em estabelecimentos com alojamento e pequeno-almoço;
  - em quintas.
- Não coloque leite acima da capacidade máxima. Pode saltar leite quente.
- **Atenção!** Nunca abra a tampa durante o processo de aquecimento do leite ou de formação de espuma.
- **Atenção!** Nunca abra a tampa durante a utilização.
- Utilize sempre o produto com a base fornecida.
- **Risco de queimaduras!** Evite o contacto com as superfícies quentes e o vapor. Segure o produto pelo manípulo.
- Mantenha espaço livre suficiente à volta do produto. O leite quente pode provocar queimaduras graves.
- Não desloque nem transporte o produto durante a utilização ou enquanto houver leite quente no recipiente. Se saltar leite quente, podem ocorrer queimaduras.
- Utilize sempre o produto com leite no interior.
- Feche a tampa durante o aquecimento do leite ou a formação de espuma.
- Algumas peças do produto ficam muito quentes. Desligue o produto e deixe arrefecer o suficiente...
  - quando o produto não estiver a ser utilizado;
  - em caso de avaria;
  - antes de colocar/retirar acessórios e
  - antes de limpar o produto.
- Desligue o aparelho e retire a ficha da fonte de alimentação antes de substituir acessórios ou aproximar-se de peças que se movem durante a utilização.
- Limpe o aparelho e os respectivos acessórios após cada utilização.
- Siga as instruções no capítulo **Limpeza e manutenção**.



KMF240_A5_130322.indb 58 22/3/13 3:16 PM

## Parabéns!
Agradecemos a aquisição de um aparelho KOENIC. Leia este manual cuidadosamente e guarde-o para consultas futuras.

## Finalidade de utilização
Este produto é adequado para aquecer leite ou formar espuma com leite. Qualquer outra utilização poderá resultar em danos no aparelho ou lesões pessoais.

## Antes de utilizar pela primeira vez
Remova o produto e os acessórios com cuidado da embalagem original. Recomenda-se que guarde a embalagem original para armazenamento. Se pretender eliminar a embalagem original, cumpra os regulamentos legais aplicáveis. Se tiver qualquer questão relativamente à eliminação correcta, contacte o seu centro de gestão de resíduos local. Inspeccione o conteúdo fornecido e verifique se está completo e sem danos. Se o conteúdo fornecido estiver incompleto ou com danos, contacte imediatamente o seu ponto de venda. Depois de desembalar, consulte o capítulo **Limpeza e cuidado**.

## Conteúdo
1 x Base
1 x Tampa
1 x Acessório para espuma
1 x Acessório para agitar
1 x Manual do utilizador

## Dados técnicos
| | |
|---|---|
| Tensão nominal: | 220-240 V~ |
| Potência nominal utilizada: | 500 W |
| Frequência nominal: | 50/60 Hz |

## Elementos de controlo
1 Tampa
2 Orifício para ligação dos acessórios
3 Indicador de nível **MAX (máximo)** do acessório para agitar
Indicador de nível **MAX (máximo)** do acessório para espuma
Indicador de nível **MIN (mínimo)** para ambos os acessórios
4 Eixo rotativo
5 Interruptor (unidade de aquecimento ligada)
6 Interruptor (unidade de aquecimento desligada)
7 Base
8 Acessório para espuma
9 Acessório para agitar
10 Peça de posicionamento
11 Cabo de alimentação elétrica
12 Manípulo



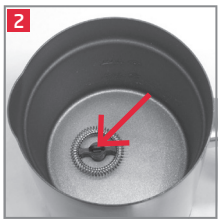
KMF240_A5_130322.indb 59 22/3/13 3:16 PM

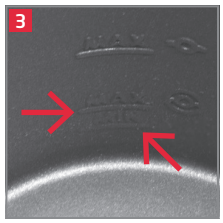
**Formar espuma com leite**

1. Ligue o cabo de alimentação elétrica a uma ficha adequada.
2. Abra a tampa e fixe o acessório para espuma no eixo rotativo.
3. Encha o recipiente com leite. O nível do leite deve situar-se entre os indicadores superior (**MAX** ⊙ (**máximo**)) e inferior (**MIN (mínimo**)).
4. Coloque a tampa com firmeza exercendo uma ligeira pressão.
5. Alinhe o recipiente com a peça de posicionamento existente na base.
6. Começar a formar espuma:
   **Espuma com a unidade de aquecimento ligada:**
   Carregue no botão . O botão emite uma luz vermelha.
   **Espuma com a unidade de aquecimento desligada:**
   Carregue no botão . O botão emite uma luz azul.
7. O produto desliga-se automaticamente quando o leite está aquecido mas, se entender que a espuma está pronta, pode carregar no interruptor para desligar o produto, devendo, em seguida, desligar o cabo de alimentação elétrica.
8. Retire o recipiente da base e abra a tampa.

**Nota**
Pode servir o leite diretamente ou retirá-lo com uma colher do recipiente.

**Atenção**
Nunca abra a tampa nem retire o recipiente da base durante a formação de espuma.



O recipiente deve ser corretamente posicionado sobre a base antes da sua utilização.

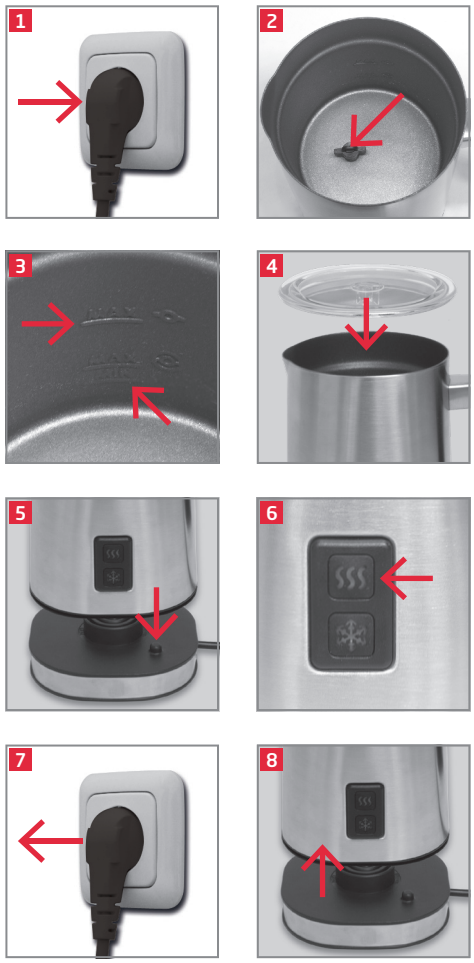


KMF240_A5_130322.indb 60 22/3/13 3:16 PM

## Aquecer leite

1. Ligue o cabo de alimentação elétrica a uma ficha adequada.
2. Abra a tampa e fixe o acessório para agitar no eixo rotativo.
3. Encha o recipiente com leite. O nível do leite deve situar-se entre os indicadores superior (**MAX** (**máximo**)) e inferior (**MIN** (**mínimo**)).
4. Coloque a tampa com firmeza exercendo uma ligeira pressão.
5. Alinhe o recipiente com a peça de posicionamento existente na base.
6. Para começar a aquecer o leite, carregue no botão . O botão emite uma luz vermelha.
7. Quando o leite estiver quente, o produto desliga-se automaticamente. Desligue depois o cabo de alimentação elétrica.
8. Retire o recipiente da base e abra a tampa.

**Nota**
Se quiser preparar mais espuma ou mais leite quente, deixe arrefecer o recipiente durante alguns minutos antes de o utilizar novamente. Enquanto o recipiente estiver quente, o termóstato impede a sua utilização. Pode enxaguar o interior do recipiente com água fria para acelerar o arrefecimento.




**Atenção**
Note que o leite quente pode provocar queimaduras graves.

**Atenção**
Antes de trocar os acessórios, é necessário desligar o produto e retirar o recipiente da base.

**Atenção**
Deve utilizar com cuidado a espuma do leite pois a sua temperatura elevada pode provocar queimaduras.



KMF240_A5_130322.indb 61 22/3/13 3:16 PM

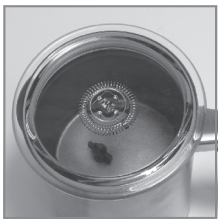
## Limpeza e cuidado

1. **Aviso!** Desligue o produto da alimentação e deixe-o arrefecer totalmente antes de o limpar. Nunca introduza as peças elétricas do produto na água durante a limpeza ou o funcionamento. Nunca coloque o produto sob água corrente.
2. **Aviso!** Durante a limpeza, nunca utilize solventes, materiais abrasivos, escovas duras nem objetos metálicos ou afiados. Os solventes são prejudiciais à saúde humana e podem danificar as peças de plástico, enquanto os materiais e instrumentos de limpeza abrasivos podem deixar riscos na(s) superfície(s).
3. Limpe as superfícies exteriores do aparelho com um pano húmido e, em seguida, seque-as totalmente.
4. Certifique-se de que não se infiltra água no produto (por exemplo, através do interruptor) ou na base.
5. Limpe a tampa e o recipiente com água quente e um pouco de detergente para a louça imediatamente antes de os utilizar. Não os lave na máquina de lavar louça.

**Atenção**

Este produto não pode ser lavado na máquina de lavar louça.

Não elimine o aparelho no lixo doméstico não separado. Retorne-o a um ponto de recolha destinado à reciclagem de lixo electrónico (WEEE). Dessa forma, estará ajudando a preservar recursos e proteger o meio ambiente. Para mais informações, entre em contacto com o seu revendedor ou as autoridades locais.



Coloque o acessório para espuma ou o acessório para agitar no orifício da tampa e o outro acessório no eixo rotativo.



KMF240_A5_130322.indb 62 22/3/13 3:16 PM

## Инструкции по технике безопасности

- Внимательно прочитайте это руководство перед первым использованием прибора. В нем содержатся указания по безопасному использованию изделия, а также по его обслуживанию.
- Сохраните инструкцию для дальнейшего руководства в работе и передавайте ее вместе с прибором.
- Особое внимание уделите предупреждениям на приборе и в настоящем руководстве.
- используйте прибор только по его прямому назначению. Непредусмотренное использование может привести к травмам.
- В случае непредусмотренного или неверного использования мы не несем ответственность за возможные убытки.
- Использование аксессуаров и компонентов, которые не были прямо рекомендованы изготовителем, могут привести к травмам или ущербу, при этом гарантия снимается.
- Никогда не оставляйте прибор без присмотра во включенном состоянии.
- Не ставьте тяжелые предметы сверху на прибор.
- Ни в коем случае не погружайте электрические части прибора в воду во время чистки или работы с ним. Не держите изделие под текущей водой.
- Ни в коем случае не пытайтесь ремонтировать прибор самостоятельно. Для ремонтных и сервисных работ обратитесь к авторизованному электрику.
- Данное изделие не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными и психическими способностями или лицами без опыта и/или знаний, если только они не сопровождаются лицом, ответственным за их безопасность или получили инструкции по использованию данного прибора.
- Дети должны находиться под присмотром во избежание игр с прибором.
- Напряжение сети должно соответствовать указанному на табличке на устройстве.
- Разъем электропитания используется как отключающее устройство. Убедитесь, что разъем находится в рабочем состоянии.
- Только отключение прибора от сети может полностью обесточить его.
- Избегайте повреждений сетевого кабеля, которые могут быть вызваны перегибами провода и острыми краями окружающих предметов.
- Прибор, включая сетевой кабель и вилку, должен находиться вдали от источников тепла, таких как например, духовки, горячие поверхности и другие тепловыделяющие приборы/предметы.
- Отключайте устройство от сети только с помощью вилки. Не тяните за шнур.
- Отключайте прибор от сети, когда он не используется, в случае поломки, перед использованием и снятием насадок и перед процедурой чистки.
- Если сетевой шнур или корпус прибора поврежден или прибор упал, его использование запрещено. Отнесите прибор на проверку и ремонт в авторизованную мастерскую.
- Поврежденный сетевой шнур должен заменяться только уполномоченным сервисным техником во избежание риска для жизни.
- **Осторожно!** Для предотвращения возникновения рисков от непроизвольного сбрасывания предохранительного ограничителя температуры запрещается подача питания на прибор от внешнего переключающего устройства, такого как таймер или подключать в цепь, которая регулярно включается и отключается устройством.



KMF240_A5_130322.indb 63 22/3/13 3:16 PM

## Инструкции по технике безопасности

- Используйте прибор в сухих местах внутри помещений, никогда не используйте вне помещений.
- Устанавливайте прибор на ровной, устойчивой и нескользкой поверхности.
- Предохраняйте прибор от экстремально высоких и низких температур, а также от прямых солнечных лучей и пыли.
- В целях снижения рисков пожара или поражения электрическим током не допускайте контакта изделия с огнем (с камином, грилем, горящими свечами, сигаретами и т.п.) или водой (с каплями воды, брызгами, вазами, ваннами, водоемами и т.п.)
- **Предупреждение!** Не используйте прибор около воды или в условиях высокой влажности, например, в сыром подвале или около плавательного бассейна или ванны.
- Данное устройство не предназначено для коммерческого использования
- Устройство предназначено для домашнего использования и подобного назначения, например:
  - в кафе для сотрудников, магазинах, офисах и других рабочих зонах;
  - клиентами в отелях, мотелях и других жилых зданиях;
  - в организациях, предоставляющих ночлег и горячее питание;
  - на фермах.
- Не заполняйте молоковзбивалку до уровня, превышающего максимальную емкость. Горячее молоко может выплеснуться.
- **Внимание!** Никогда не открывайте крышку во время процесса взбивания или нагревания.
- **Внимание!** Никогда не открывайте крышку во время эксплуатации.
- Используйте изделие только с поставляемой в комплекте подставкой.
- **Риск ожогов!** Избегайте контакта с горячими поверхностями и отходящим паром. Держите изделие только за ручку.
- Вокруг изделия поддерживайте достаточное безопасное расстояние. Горячее молоко может привести к серьезному ошпариванию.
- Не перемещайте и не транспортируйте изделие во время эксплуатации или если в термосе находится горячее молоко. Выплескивание горячего молока приводит к риску ожогов.
- Работайте с изделием только если оно заполнено молоком.
- Во время взбивания или нагревания закройте крышку.
- Детали изделия очень сильно нагреваются. Выньте вилку изделия из розетки и хорошо остудите его...
  - если изделие не используется,
  - в случае обнаружения неисправностей,
  - перед установкой / снятием принадлежностей и
  - перед очисткой изделия.
- Выключите прибор и отсоедините его от сети перед заменой его принадлежностей или при возможности касания его частей, которые находятся в движении при его использовании.
- Чистите прибор и все аксессуары после каждого использования.
- Следуйте указаниям в главе **Чистка и обслуживание**.



KMF240_A5_130322.indb 64 22/3/13 3:16 PM

**Поздравляем!**
Благодарим Вас за приобретение продукции KOENIC. Внимательно прочитайте данное руководство и храните его для последующего обращения.

**Использование по назначению**
Данное изделие подходит для нагревания и взбивания молока. Любое другое применение может привести к повреждению прибора или травмам.

**Перед первым использованием**
Аккуратно удалите изделие и принадлежности из оригинальной упаковки. Рекомендуется сохранить оригинальную упаковку для хранения изделия. Если Вы хотите утилизировать оригинальную упаковку, соблюдайте, пожалуйста, применимые правовые нормы. При возникновении каких-либо вопросов, касающихся правильной утилизации, обратитесь в местный центр по управлению отходами.
Осмотрите комплект поставки на предмет полноты и наличия повреждений.
Если комплект неполный или имеются повреждения, немедленно обратитесь в свое торговое предприятие.
После распаковки обратитесь к главе **Очистка и уход**.

**Комплектация**
1 x Подставка
1 x Крышка
1 x Насадка для взбивания
1 x Насадка для перемешивания
1 x Руководство пользователя

**Технические характеристики**

| | |
|---|---|
| Номинальное напряжение: | 220-240 В~ |
| Номинальная входная мощность: | 500 Вт |
| Номинальная частота: | 50/60 Гц |

**Элементы управления**
1 Крышка
2 Крепеж для насадки
3 отметка уровня **MAX (максимум)** с насадкой для перемешивания
отметка уровня **MAX (максимум)** с насадкой для взбивания
отметка уровня **MIN (минимум)** для обеих насадок
4 Вращающийся вал
5 Кнопка переключателя (работает с нагревателем в режиме ON (вкл.))
6 Кнопка переключателя (работает с нагревателем в режиме OFF (откл.))
7 Подставка
8 Насадка для взбивания
9 Насадка для перемешивания
10 Установочный штырь
11 Шнур питания с вилкой
12 Ручка



KMF240_A5_130322.indb 65 22/3/13 3:16 PM

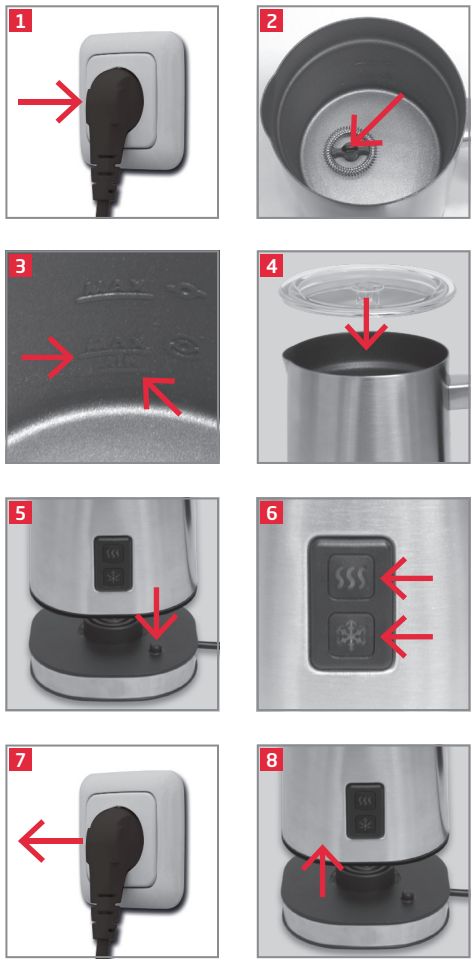
### Взбивание молока

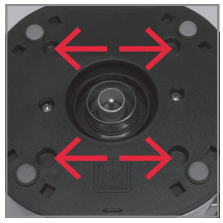
1. Подключите шнур питания к подходящей розетке.
2. Откройте крышку и установите насадку для взбивания на вращающийся вал.
3. Залейте молоко. Уровень молока должен находиться между верхней отметкой **(MAX ⊙) (максимум)** и нижней отметкой **(MIN) (минимум)**.
4. Плотно прижмите крышку, слегка надавив на нее.
5. Выровняйте молоковзбиватель на установочном штифте подставки.
6. Начните взбивание:
   **Взбивание с включенным (ON) (вкл.) нагревателем:**
   Нажмите на кнопку . Кнопка загорится красным светом.
   **Взбивание с выключенным (OFF) (откл.) нагревателем:**
   Нажмите на кнопку . Кнопка загорится синим светом.
7. Когда молоко нагреется, изделие автоматически отключится; если Вы считаете, что пена готова, можно также нажать на кнопку переключателя для отключения изделия, после чего вынуть шнур питания из розетки.
8. Снимите молоковзбиватель с подставки и откройте крышку.

**Примечание**
Можно вылить или переложить молочную пену ложкой из молоковзбивателя.

**Осторожно**

Во время взбивания никогда не открывайте крышку. Во время взбивания не снимайте молоковзбиватель с подставки.



Перед эксплуатацией молоковзбиватель должен быть правильно установлен на штифт.



KMF240_A5_130322.indb 66 22/3/13 3:16 PM

### Нагревание молока

1. Подключите шнур питания к подходящей розетке.
2. Откройте крышку и установите насадку для перемешивания на вращающийся вал.
3. Залейте молоко. Уровень молока должен находиться между верхней отметкой (**MAX** ⟲) (**максимум**) и нижней отметкой (**MIN**) (**минимум**).
4. Плотно прижмите крышку, слегка надавив на нее.
5. Выровняйте молоковзбиватель на установочном штифте подставки.
6. Чтобы начать нагревание, нажмите на кнопку ▒. Кнопка загорится красным светом.
7. Когда горячее молоко будет готово, изделие отключится автоматически. Выньте шнур питания из розетки.
8. Снимите молоковзбиватель с подставки и откройте крышку.

**Примечание**

Если необходимо приготовить больше горячей молочной пены или больше горячего молока, перед следующим использованием остудите молоковзбиватель в течение нескольких минут.
Когда молоковзбиватель горячий, термостат не допускает его использование. Для ускорения охлаждения можно промыть внутреннюю поверхность молоковзбивателя холодной водой.

**Осторожно**

Будьте внимательны, поскольку горче молоко может привести к серьезному ошпариванию.

**Осторожно**

Перед заменой деталей принадлежностей молоковзбиватель необходимо отключить и снять с подставки.

**Осторожно**

Если Вы приготовили горячую молочную пену, следует проявить осторожность, поскольку она горячая и может Вас ошпарить.



KMF240_A5_130322.indb 67 22/3/13 3:16 PM

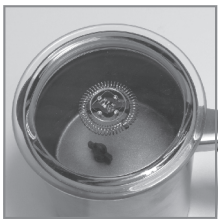
**Чистка и уход**

1. **Внимание!** Перед очисткой отключите изделие от розетки и полностью остудите его. Во время очистки или эксплуатации запрещено погружать электрические детали изделия в воду. Никогда не держите изделие под проточной водой.
2. **Внимание!** При очистке запрещено использовать растворители или абразивные материалы, твердые щетки, металлические или острые предметы. Растворители наносят вред здоровью человека и могут разрушить пластмассовые детали, а абразивные чистящие устройства и инструменты могут поцарапать поверхность (-ти).
3. Протрите внешние поверхности устройства влажной тканью и дайте им просохнуть.
4. Убедитесь в том, что вода не попадает во внутреннюю часть изделия (например, через выключатель) или в подставку.
5. Промойте крышку и молоковзбиватель горячей водой с небольшим количеством средства для мытья посуды сразу после использования. Не мойте его в посудомоечной машине.

**Осторожно**

Не подходит для мытья в посудомоечной машине.

Не выбрасывайте этот прибор вместе с несортированными бытовыми отходами. Сдайте его в специализированный пункт сбора для утилизации отходов электрического и электронного оборудования (WEEE). Этим вы поможете сохранить ресурсы и защитить окружающую среду. Более подробную информацию вы можете получить у своего дистрибьютора или в местных органах власти.



Установите насадку для взбивания или перемешивания на крепеж крышки, а другую – на вращающийся вал.



KMF240_A5_130322.indb 68 22/3/13 3:17 PM

## Säkerhetsinstruktioner

- Läs denna bruksanvisning nogrant före användning. Den innehåller viktig information om din säkerhet liksom om användning och skötsel av utrustningen.
- Spara dessa anvisningar för framtida referens och lämna den vidare med produkten.
- Var uppmärksam på varningarna på produkten och i denna bruksanvisning.
- Använd bara produkten för dess avsedda användning. Olämplig användning kan orsaka skador.
- Vid felaktig användning eller felfunktion, ansvarar vi inte för några skador orsakade av detta.
- Användning av tillbehör och delar ej uttryckligen rekommenderade av tillverkaren kan orsaka skador och annulera garantin.
- Lämna aldrig produkten utan uppsikt när den är påslagen.
- Placera inga tunga objekt ovanpå produkten.
- Doppa aldrig ner elektriska delar i vatten i samband med rengöring eller under användning. Håll aldrig produkten under rinnande vatten.
- Under inga omständigheter försök reparera din produkt på egen hand. För service och reparation kontakta en auktoriserad service agentur.
- Denna produkt är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med reducerad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och/eller bristande kunskap såvida de inte övervakas av en person som ansvarar för deras säkerhet och har kunskap om hur produkten ska användas.
- Barn ska övervakas så de inte leker med produkten.
- Nätspänningen måste stämma med informationen som anges på etiketten på produkten.
- Nätkontakten används som urkopplingsenhet. Se till att kontakten är i funktionsdugligt tillstånd.
- Det är bara genom att dra ut kontakten från uttaget som produkten kan helt kopplas bort från huvudnätet.
- Undvik skador på nätsladden som kan orsakas av knutar eller kontakt med skarpa hörn.
- Håll produkten inklusive nätsladden och kontakten borta från alla värmekällor som t ex ugnar, värmeplattor och andra varma objekt/föremål.
- Dra bara ut kontakten från vägguttaget med kontakten själva. Dra inte i nätsladden.
- Dra först ut nätkontakten innan tillbehör monteras eller tas bort och före rengöring samt vid felfunktion.
- Om kontakten eller höljet på produkten är skadat eller om produkten tappats får produkten inte användas innan den kontrollerats av en auktoriserad service representant.
- En skadad nätsladd får bara ersättas av en auktoriserad serviceagentur för att förhindra skador.
- **Varning!** För att förhindra risker från oavsiktlig återställning av den skyddande temperaturbegränsaren får denna produkt inte drivas med en extern påslagningsenhet, t.ex. en timer, eller anslutas till en krets som regelbundet slås på och av med en enhet.



KMF240_A5_130322.indb 69 22/3/13 3:17 PM

## Säkerhetsinstruktioner

- Använd bara denna produkt inomhus och aldrig utomhus.
- Placera produkten på en plan, stadig och halkfri yta.
- Skydda produkten mot extrem värme och kyla liksom från direkt solljus och damm.
- För att minska risken för brand och elektrisk stöt, utsätt inte produkten för eld (öppen spis, grill, ljus, cigaretter osv) eller vatten (vattendroppar, vattenstänk, vasar, tuber, dammar osv).
- **Varning!** Använd inte denna produkt i närheten av vatten eller kraftig fukt; t ex i en fuktig källare eller vid sidan av en pool eller ett badkar.
- Denna produkt är inte avsedd för kommersiellt bruk.
- Den är endast utformad för hushållsbruk och liknande tillämpningar såsom till exempel:
  - i personalmatsalar, butiker, kontor och andra arbetsplatser;
  - av kunder på hotell, motell och andra boendeformer;
  - i Bed and Breakfast anläggningar;
  - på bondgårdar.
- Fyll inte med mjölk över maximal fyllningskapacitet. Het mjölk kan spruta ut.
- **Varning!** Öppna aldrig locket under skumnings- eller uppvärmningsprocess.
- **Varning!** Öppna aldrig locket under användning.
- Använd endast produkten med den medföljande plattan.
- **Risk för brännskador!** Undvik kontakt med heta ytor och utströmmande ånga. Håll endast produkten i handtaget.
- Håll ett tillräckligt säkerhetsavstånd runt produkten. Varm mjölk kan orsaka allvarlig skållning.
- Flytta inte eller transportera produkten under användning eller medan det finns het mjölk i termoskannan. Sprutande het mjölk utgör en risk för brännskador.
- Använd produkten endast när den är fylld med mjölk.
- Stäng locket vid skumning eller uppvärmning.
- Delar av produkten blir mycket heta. Koppla ur produkten och låt den svalna tillräckligt ...
  - när produkten inte används,
  - i händelse av fel,
  - innan anslutnng/frånkoppling av tillbehör och
  - innan du rengör produkten.
- Stäng av produkten och koppla från eluttaget innan du byter tillbehör eller närmar dig delar som rör sig under användning.
- Rengör produkten och alla andra tillbehör efter varje användning.
- Följ instruktionerna i kapitlet **Rengöring och skötsel**.



KMF240_A5_130322.indb 70 22/3/13 3:17 PM

## Grattis!
Tack för ditt köp av en KOENIC produkt. Läs denna bruksanvisning noggrant och spara den för framtida referens.

## Avsedd användning
Denna produkt är lämplig för uppvärmning och skumning av mjölk. All annan användning kan leda till skador på produkten eller personskador.

## Innan första användning
Ta försiktigt upp produkten och tillbehören ur originalförpackningen. Du rekommenderas att behålla originalförpackningen för framtida förvaring. Om du vill slänga originalförpackningen måste du iaktta gällande bestämmelser. Om du har några frågor om återvinningen kan du kontakta din lokala återvinningscentral.
Kontrollera leveransens innehåll, så att alla delar finns med och att delarna inte är skadade. Om leveransens innehåll är ofullständigt eller skadat bör du kontakta din återförsäljare omedelbart.
När du har packat upp produkten, läs vidare i kapitlet **Rengöring och skötsel**.

## Innehåll
1 x Platta
1 x Lock
1 x Skumningstillbehör
1 x Omrörningstillbehör
1 x Bruksanvisning

## Tekniska data
| | |
|---|---|
| Märkspänning: | 220-240 V~ |
| Nominell ineffekt: | 500 W |
| Märkfrekvens: | 50/60 Hz |

## Kontrollelement
1 Lock
2 Tillbehörsfäste
3 **MAX** nivåmärke med omrörningstillbehör
**MAX** nivåmärke med skumningstillbehör
**MIN** nivåmärket för båda tillbehören
4 Roterande axel
5 Omkopplingsknapp (använd med värmare PÅ)
6 Omkopplingsknapp (använd med värmare AV)
7 Platta
8 Skumningstillbehör
9 Omrörningstillbehör
10 Placeringsdubb
11 Strömsladd med kontakt
12 Handtag

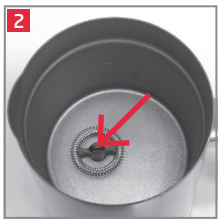


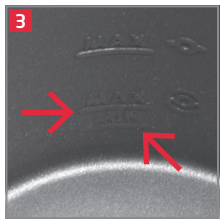
KMF240_A5_130322.indb 71 22/3/13 3:17 PM

## Skumma mjölk

1. Anslut nätkontakten till ett lämpligt eluttag.
2. Öppna locket och fäst skumningstillbehöret på den roterande axeln.
3. Fyll på mjölk. Mjölknivån måste ligga mellan den övre (**MAX**) och lägre markingen (**MIN**).
4. Sätt på locket ordentligt genom att trycka ned det något.
5. Rikta in mjölkskummaren mot placeringsdubben på plattan.
6. Börja skumma:
   **Skumning med värmare PÅ:**
   Tryck på knappen. Knappen lyser rött.
   **Skumning med värmare AV:**
   Tryck på knappen. Knappen lyser blått.
7. Produkten stängs av automatiskt när mjölken värms upp eller om du tror att skumningen är klar, kan du också trycka på knappen för att stänga av produkten och sedan dra ut stickkontakten ur vägguttaget.
8. Ta bort mjölkskummaren från plattan och öppna locket.

**Obs**
Du kan hälla eller skeda upp mjölken från mjölkskummaren.



**Varning**
Öppna aldrig locket under skumning. Ta inte bort mjölkskummaren från plattan vid skumning.

Mjölkskummaren måste vara korrekt placerad på plattan innan användning.

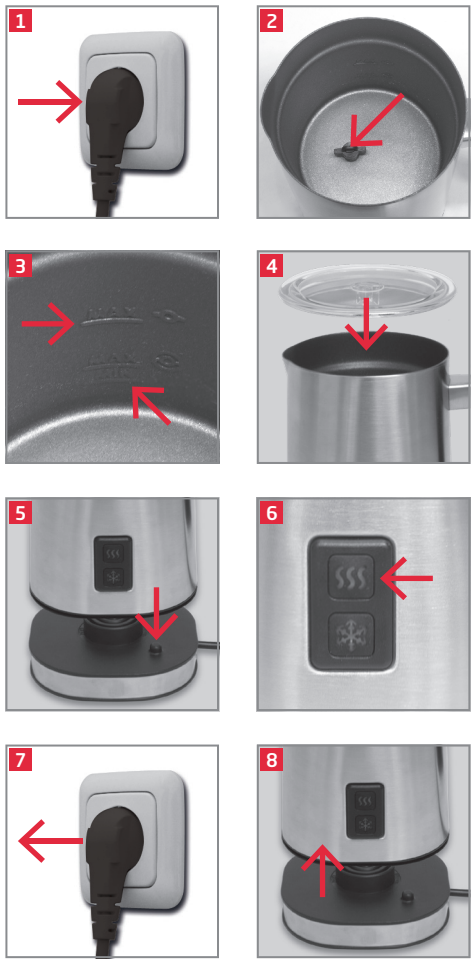


KMF240_A5_130322.indb 72 22/3/13 3:17 PM

## Värma mjölk

1. Anslut nätkontakten till ett lämpligt eluttag.
2. Öppna locket och fäst omrörningstillbehöret på den roterande axeln.
3. Fyll på mjölk. Mjölknivån måste ligga mellan den övre (**MAX**) och lägre markingen (**MIN**).
4. Sätt på locket ordentligt genom att trycka ned det något.
5. Rikta in mjölkskummaren mot placeringsdubben på plattan.
6. För att börja värma, tryck på knappen. Knappen lyser rött.
7. När den varma mjölken är klar stängs produkten av automatiskt. Dra ur nätkontakten från eluttaget.
8. Ta bort mjölkskummaren från plattan och öppna locket.

**Obs**
Om du vill göra mer varmt mjölkskum eller mer varm mjölk, låt mjölkskummaren svalna några minuter innan vidare användning. Så länge mjölkskummaren är varm, förhindrar termostaten dess användning. Du kan skölja insidan av mjölkskummaren med kallt vatten för att påskynda kylningen.




**Varning**
Var försiktig, den varma mjölken kan orsaka allvarlig skållning.

**Varning**
Innan byte av tillbehörsdelar måste mjölkskummaren stängas och tas bort från sin platta.

**Varning**
lakttag försiktighet om du har gjort varmt mjölkskum, eftersom det är varmt och kan skålla dig.



KMF240_A5_130322.indb 73 22/3/13 3:17 PM

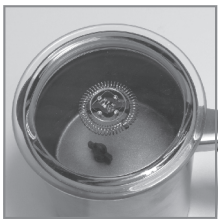
## Rengöring och skötsel

1. **Varning!** Koppla ur produkten och låt den svalna helt innan rengöring. Doppa aldrig elektriska delar av produkten i vatten vid rengöring eller användning. Håll aldrig produkten under rinnande vatten.
2. **Varning!** Vid rengöring, använd aldrig lösningsmedel eller slipande material, hårda borstar, metall eller vassa föremål. Lösningsmedel är skadliga för människors hälsa och kan angripa plastdelarna, medan slipande rengöringsmedel och verktyg kan repa ytan(-orna).
3. Rengör de yttre ytorna av enheten med en fuktig trasa och torka dem sedan helt.
4. Se till att inget vatten kommer in i produktens interiör (till exempel genom kontakten) eller basen.
5. Rengör locket och mjölkskummaren med varmt vatten och lite diskmedel omedelbart efter användning. Rengör inte i diskmaskin.

**Varning**

Inte lämplig för rengöring i diskmaskin.

Denna apparat får inte kastas med hushållsavfallet. Lämna in den på återvinningsstationen för återvinning av elektroniskt och elektriskt avfall. Genom att göra detta hjälper du till att bevara resurserna och skydda miljön. Kontakta din återförsäljare eller lokala myndigheter för mer information.



Placera skumnings- eller omrörningstillbehöret på lockfästet och den andra på den roterande axeln.



KMF240_A5_130322.indb 74 22/3/13 3:17 PM

## Güvenlik Talimatları

- İlk kullanımdan önce bu kılavuzu derinlemesine okuyun. Kılavuz, ekipmanın kullanımı ve bakımı hakkında olduğu kadar güvenliğiniz hakkında da önemli bilgiler içerir.
- İleride danışmak için bu talimatları saklayın ve ürünle beraber teslim edin.
- Ürün üzerindeki ve bu kılavuzdaki uyarılara özellikle dikkat edin.
- Bu ürünü sadece amaçlanan görev için kullanın. Uygunsuz kullanım tehlikelere yol açabilir.
- Uygunsuz kullanım veya yanlış işletim durumunda, hasarla sonuçlanmalar için hiçbir sorumluluk kabul etmiyoruz.
- Aksesuar ve ek parçaların kullanımı üretici tarafından kesinlikle tavsiye edilmez ve yaralanmalara ve hasara yol açabilir ve garantiyi geçersiz kılar.
- Ürün çalışır durumdayken asla denetimsiz bırakmayın.
- Ürünün üzerine ağır cisimler koymayın.
- Temizleme veya işletim sırasında ürünün hiçbir elektrikli parçasını su içerisine sokmayın. Ürünü asla akan suyun altına tutmayın.
- Hiçbir koşul altında ürünü kendiniz tamir etmeye kalkışmayın. Hizmet ve tamirler için lütfen yetkili bir hizmet çalışanına danışın.
- Bu cihaz fiziksel, duyusal veya ruhsal yetenekleri sınırlı olan kişiler (çocuklar da dahil) tarafından ya da yeterli tecrübeye ve/veya yeterli bilgiye sahip olmayan kişiler tarafından asla kullanılmamalıdır. Bu tip kişiler ancak yetkin bir kişinin gözetimi ve talimatları altında cihazı kullanabilirler.
- Çocukların bu cihazla oynamalarına kesinlikle izin verilmemelidir.
- Evinizdeki ana elektrik ürünün üzerindeki değer etiketindeki bilgiyle uyuşmalıdır.
- Güç fişi cihazın bağlantısını kesmek için kullanılır. Lütfen güç fişinin çalışabilir durumda olduğundan emin olun.
- Sadece elektrik prizinden bağlantıyı kesmek ürünü tamamiyle elektrikten ayırır.
- Elektrik kablosunu, dolanmalardan veya sivri köşelere temas etmekten doğabilecek hasarlardan koruyun.
- Bu cihazı, güç kablosu ve güç fişi dahil olmak üzere fırın, elektrik ocağı gibi ısı kaynaklarından ve diğer ısı üreten cihaz/cisimlerden uzak tutun.
- Elektrik prizinden fişi çekerken sadece fişin kendisini tutun. Kablosundan çekmeyin.
- Ürün kullanımda değilken, arıza durumlarında, aksesuarları takmadan veya çıkarmadan önce ve her temizlemeden önce ürünün fişini çekin.
- Eğer elektrik kablosu veya ürünün şasesi zarar görmüşse veya ürün yere düşürülmüşse, ürün bir yetkili servis elemanı tarafından incelenmeden önce tekrar kullanılmamalıdır.
- Hasarlı bir şebeke kablosu, tehlikeleri önlemek için sadece üretici, üretici tarafından görevlendirilmiş bir atölye veya benzer niteliğe sahip bir kişi tarafından değiştirilebilir.
- **Dikkat!** Koruyucu ısı sınırlayıcısının istenmeden devre dışı kalması tehlikesini önlemek için, cihaz zaman ayarlı bir saat gibi harici bir kumanda tertibatı tarafından beslenmemeli veya sıklıkla elektrik tesisatı tarafından açılıp kapatılan bir elektrik devresine bağlı olmamalıdır.



KMF240_A5_130322.indb 75 22/3/13 3:17 PM

## Güvenlik Talimatları

- Bu ürünü kuru kapalı alanlarda kullanın, asla açık alanda kullanmayın.
- Ürünü düz, sağlam ve kaymaz bir yüzeye yerleştirin.
- Bu ürünü direkt gün ışığı ve tozdan olduğu kadar aşırı sıcak ve soğuktan da koruyun.
- Yangın ve elektrik çarpması riskini azaltmak için, ürünü ateşe (şömine, ızgara, mum, sigara ve benzerleri) ve suya (su damlaları, su sıçramaları, vazolar, küvetler, havuzlar ve benzerleri) maruz bırakmayın.
- **Uyarı!** Bu cihazı su veya ağır nemli ortamların yakınında kullanmayın; örn. nemli bodrum katı veya yüzme havuzu ya da küvet yanı.
- Bu cihaz ticari amaçlı kullanım için uygun değildir.
- Sadece evdeki ve benzer kullanım için tasarlanmıştır, örneğin:
  - Kantinlerde, mağazalarda, ofislerde ve diğer çalışma ortamlarında;
  - Otellerde, motellerde ve diğer konaklama yerlerindeki müşteriler için;
  - Kahvaltı pansiyonlarında;
  - Çiftlik evlerinde.
- Maksimum dolum kapasitesi geçecek şekilde süt ile doldurmayın. Sıcak süt sıçrayabilir.
- **Uyarı!** Köpürtme veya ısıtma işlemi sırasında kapağı asla açmayın.
- **Uyarı!** Kullanım sırasında kapağı asla açmayın.
- Cihazı yalnızca beraberinde gönderilen kaideyle kullanın.
- **Yanma tehlikesi!** Sıcak yüzeylerle ve dışarı çıkan buharla her türlü temastan kaçının. Cihazı yalnızca tutma sapından tutun.
- Ürünün etrafında yeterli güvenlik mesafesi bırakın. Sıcak süt ciddi haşlanmaya neden olabilir.
- Kullanım sırasında veya termos kabı içinde sıcak süt varken, ürün hareket ettirmeyin veya taşımayın. Sıcak süt sıçraması yanma tehlikesi oluşturur.
- Ürünü yalnızca Süt dolu olduğunda çalıştırın.
- Köpürtme veya ısıtma işlemi sırasında kapağı kapatın.
- Ürünün parçaları çok ısınır. Aşağıdaki durumlarda ürünün fişini çıkarın ve yeteri kadar soğumasını bekleyin...
  - Ürün kullanımda değilken,
  - arıza durumunda,
  - aksesuarları çıkarmadan/takmadan önce ve
  - ürünü temizlemeden önce.
- Aksesuarları değiştirmeden veya kullanımda hareket eden parçalara yaklaşmadan önce cihazı kapatın ve güç kaynağından çekin.
- Cihazı ve diğer aksesuar parçalarını her kullanımdan sonra temizleyin.
- **Temizlik ve koruyucu bakim** bölümünü dikkate alın.



KMF240_A5_130322.indb 76 22/3/13 3:17 PM

**Tebrikler!**
Bir KOENIC ürünü aldığınız için teşekkür ediyoruz. Lütfen bu kılavuzu dikkatlice okuyun ve gelecekte başvurmak için saklayın.

**Amaçlanan kullanım**
Bu ürün süt ısıtma ve köpürtme için uygundur. Başka herhangi bir kullanım ürün hasarına veya yaralanmaya neden olabilir.

**İlk kullanimdan önce**
Ürünü ve aksesuarı dikkatlice orijinal ambalajdan çıkarın. Daha sonra kullanmak üzere orijinal ambalajın saklanması önerilir. Orijinal ambalajı tasfiye etmek istiyorsanız bunu geçerli yasal düzenlemelere göre yapın. Doğru tasfiyeyle ilgili sorularınız varsa belediyenize danışın.
Ambalaj içeriğinin tam olup olmadığını ve hasar bakımından kontrol edin. Ambalaj içeriği eksik ise veya hasar tespit ederseniz derhal satış yerinize başvurun.
Paketi açtıktan sonra, lütfen **Temizlik ve bakım** bölümüne bakın.

**İçerik**
1 x Kaide
1 x Kapak
1 x Köpürtme aparatı
1 x Karıştırma aparatı
1 x Kullanım Kılavuzu

**Teknik veriler**

| | |
|---|---|
| Anma gerilimi: | 220-240 V~ |
| Anma giriş gücü: | 500 W |
| Anma frekansı: | 50/60 Hz |

**Kontrol elemanları**
1 Kapak
2 Aparat bağlantısı
3 Karıştırma aparatı ile **MAX(MAKS.)** seviye işareti
Köpürtme aparatı ile **MAX(MAKS.)** seviye işareti
Her iki aparat için **MIN(MİN.)** seviye işareti
4 Döner mil
5 Açıp kapatma düğmesi (ısıtıcı AÇIK olarak çalışır)
6 Açıp kapatma düğmesi (ısıtıcı KAPALI olarak çalışır)
7 Kaide
8 Köpürtme aparatı
9 Karıştırma aparatı
10 Konumlandırma pimi
11 Fişli elektrik kablosu
12 Sap

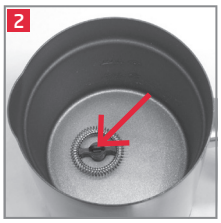


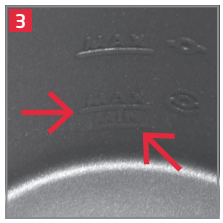
KMF240_A5_130322.indb 77 22/3/13 3:17 PM

## Süt köpürtme

1. Uygun bir prize elektrik kablosu fişini takın.
2. Kapağı açın ve köpürtme aparatını döner mil üzerine takın.
3. Süt ile doldurun. Süt seviyesi üst (**MAX**(**MAKS.**) ⊛) ve alt (**MIN**(**MİN.**)) işaretler arasında olmalıdır.
4. Kapağı aşağıya doğru iterek sıkıca yerleştirin.
5. Süt köpürtücüyü kaidedeki konumlandırma pimine hizalayın.
6. Köpürtmeye başlayın:
   Isıtıcı AÇIK olarak köpürtme:
   düğmesine basın. Düğme kırmızı olarak yanar.
   Isıtıcı KAPALI olarak köpürtme:
   düğmesine basın. Düğme mavi olarak yanar.
7. Süt ısıtıldığında, ürün otomatik olarak kapanır ya da köpüğün hazır olduğunu düşünürseniz, ürünü kapatmak için açıp kapatma düğmesine basıp, ardından elektrik kablosu fişini prizden çekebilirsiniz.
8. Süt köpürtücüyü kaideden çıkarın ve kapağını açın.

**Not**
Süt köpürtücüden sütü dökebilir ya da kaşıkla alabilirsiniz.



**Dikkat**

Köpürtme sırasında kapağı asla açmayın. Köpürtme sırasında süt köpürtücüyü kaideden çıkarmayın.

Çalıştırmadan önce süt köpürtücü kaide üzerine doğru olarak yerleştirilmelidir.

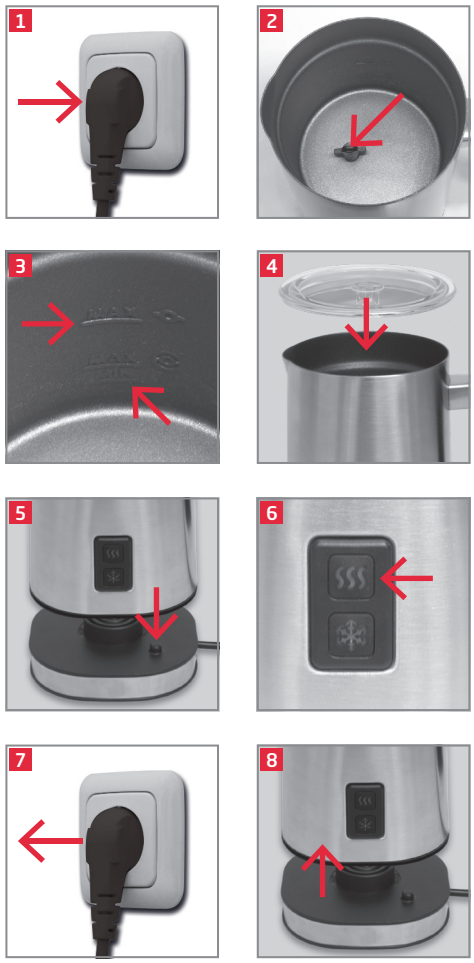


KMF240_A5_130322.indb 78 22/3/13 3:17 PM

### Süt ısıtma

1. Uygun bir prize elektrik kablosu fişini takın.
2. Kapağı açın ve karıştırma aparatını döner mil üzerine takın.
3. Süt ile doldurun. Süt seviyesi üst (**MAX**(**MAKS.**) ⬲) ve alt (**MIN**(**MİN.**)) işaretler arasında olmalıdır.
4. Kapağı aşağıya doğru iterek sıkıca yerleştirin.
5. Süt köpürtücüyü kaidedeki konumlandırma pimine hizalayın.
6. Isıtmaya başlamak için ♨ düğmesine basın. Düğme kırmızı olarak yanar.
7. Sıcak süt is hazır olduğunda, ürün otomatik olarak kapanır. Elektrik kablosu fişini prizden çekin.
8. Süt köpürtücüyü kaideden çıkarın ve kapağını açın.

**Not**
Daha fazla sıcak süt köpüğü veya daha fazla sıcak süt hazırlamak isterseniz, tekrar kullanmadan önce süt köpürtücünün soğuması için birkaç dakika bekleyin.
Süt köpürtücü sıcak olduğu sürece, termostat kullanılmasını engeller. Soğumasını hızlandırmak için süt köpürtücünün içerisini soğuk suyla durulayabilirsiniz.




**Dikkat**
Sıcak süt ciddi haşlanmaya neden olabileceğinden, dikkatli olun.

**Dikkat**
Aksesuar parçalarını değiştirmeden önce, süt köpürtücü kapatılmış ve kaideden çıkarılmış olmalıdır.

**Dikkat**
Sıcak süt köpüğü sıcak olacağından ve haşlanma tehlikesi olduğundan, Sıcak süt köpüğü hazırlarken dikkatli olun.



KMF240_A5_130322.indb 79 22/3/13 3:17 PM

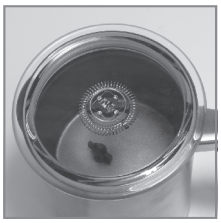
## Temizlik ve bakım

1. **Uyarı! T**emizlemeden önce ürünün fişini prizden çekin ve tamamen soğumasını bekleyin. Temizlik veya çalıştırma sırasında ürünün elektrikli parçalarını asla suya daldırmayın. Ürünü asla akan su altında tutmayın.
2. **Uyarı!** Temizlerken, çözücüler veya aşındırıcı malzemeler, sert fırçalar, metalik veya keskin nesneler kullanmayın. Çözücüler insan sağlığına zararlıdır ve aşındırıcı temizlik mekanizmaları ve araçları bir yandan yüzeyleri çizebilirken, plastik parçalara zarar verebilir.
3. Nemli bir bezle cihazın dış yüzeylerini temizleyin ve ardından tamamen kurulayın.
4. Ürün ya da tabanın içine su girmemesine (örneğin, anahtar yoluyla) dikkat edin.
5. Kullanımdan hemen sonra biraz bulaşık deterjanı ve sıcak su ile kapağı ve süt köpürtücüyü temizleyin. Bulaşık makinesinde yıkamayın.

**Dikkat**

Bulaşık makinesinde yıkanmaya uygun değildir.

Bu aygıtı çeşitlerine ayrılmamış belediye çöpüne atmayın. Aygıtı atık elektrikli ve elektronik ekipmanların geri dönüşümü için belirlenen toplama merkezine bırakın. Bu şekilde kaynakların ve çevrenin korunmasına katkıda bulunacaksınız. Daha fazla bilgi için perakende satış mağazasına veya yerel idareye başvurun.



Köpürtme veya karıştırma aparatını kapak bağlantı parçasına, diğerini ise döner mile yerleştirin.



KMF240_A5_130322.indb 80 22/3/13 3:17 PM

# 安全说明

- 首次使用之前请仔细阅读这本手册。它包含了保障您的安全以及设备使用和维护的重要信息。
- 请妥善保管这些说明，以备日后参考，并随该产品一同转交。
- 请特别注意该产品上及本说明书内的警告。
- 此产品只能按其预定用途使用，使用不当可能导致危险。
- 如因使用不当或操作错误，我们不承担由此产生的任何损害赔偿责任。
- 使用非厂商明确推荐的零配件可能导致人身伤害或设备损坏并使保修失效。
- 切勿在无人看管时开动产品。
- 请勿在该产品上放置重物。
- 在清洗或操作此产品时，切勿将设备的电气部分浸入水中。切勿用自来水冲洗设备。
- 在任何情况下都不要尝试自己修理本产品。如需保养和维修，请咨询授权服务代理。
- 本产品不适合身体、感官或心智能力有缺陷以及缺乏经验或知识的人（包括儿童）使用，除非有人负责他们的安全监督或指导产品的使用方法。
- 儿童应该受到监督，确保他们不会将此设备当作玩具。
- 电源电压必须符合该产品铭牌上的规定值。
- 使用电源插头断开设备，请确保电源插头的工作状态良好。
- 只有从电源插座上拔下插头才能将该产品完全断离电源。
- 避免因电线纠缠或与锋利尖角接触而引起的电源线损坏。
- 本产品包括其电源线和电源插头要远离所有热源，例如烤箱、电炉和其他产生热量的设备/对象。
- 只能用插头拔离电源插座，请勿拉扯电源线。
- 在设备不用时，遇到故障时，以及在连接或卸除配件及每次清洗之前，都要拔下电源插头。
- 如果该产品的电源线或外壳有损坏，或设备有摔落，在经过授权服务代理检查之前请勿使用。
- 损坏的电源线只能由授权的服务代理更换，以免发生危险。
- **注意！**为防止无意中重置过热保护限制所产生的危险，本产品不得使用计时器等外接开关设备供电，或连接到带有定时切换开关的电路上。
- 仅在干燥的室内环境中使用此产品，切勿在户外使用。
- 将本产品放置在平整、坚固和防滑平面上。
- 保护本产品免于高温和极冷环境，避免阳光直射及灰尘。
- 为降低着火和触电危险，产品应远离火源（壁炉、烤架、蜡烛和烟头等）或水源（水滴、水花、花瓶、水管和水池等）。
- **警告！**不得在靠近水或潮气严重处使用此产品，比如潮湿的地下室、游泳池边或浴盆旁。
- 本产品不适合于商业用途。
- 这是专为家庭使用或类似用途而设计的，例如：
  - 在员工自助餐厅、在商店、办公室和其他工作环境；
  - 酒店、汽车旅馆和其他住宿设施的客人；
  - 在膳宿公寓；
  - 在农舍。
- 倒入的牛奶切勿超过最大容量，热牛奶会瀑溢。
- **警告！**在发泡或加热过程中切勿打开容器盖。
- **警告！**使用过程中切勿打开容器盖。
- 仅与所提供的底座一起使用本产品。
- **当心烫伤！**避免接触灼热表面及溢出的蒸汽。仅通过握把抓握本产品。
- 本产品周围要保持足够的安全空间，热牛奶会导致严重烫伤。
- 切勿在使用过程中或在保温瓶中有热牛奶时搬动本产品，洒出的热牛奶会造成烫伤。
- 仅在注满牛奶时操作本产品。
- 发泡或加热时请关上容器盖。
- 本产品的部件会变得很烫，拔掉产品的电源，令其充分冷却...
  - 不使用本产品时，
  - 发生故障时，
  - 安装/拆卸配件之前，以及
  - 清洗本产品之前。
- 在更换配件或接触使用中会移动的零部件之前，要关闭产品的开关，并拔下电源。
- 每次使用后请清洁本产品及其所有配件。
- 请遵守**“清洁和维护”**章节内的说明。



KMF240_A5_130322.indb 81 22/3/13 3:17 PM

## 汉语

### 祝贺您!
感谢您购买KOENIC的产品。请仔细阅读本手册，妥善保存，以备日后参考。

### 设计用途
这个产品适合用于牛奶加热和发泡。任何其它用途可能会导致产品的损坏或造成人员伤害。

### 初次使用之前
从原始包装容器中小心地取出产品及其附件。建议保存原始包装，以备存放产品使用。如果要丢弃原始包装，请遵守相应的法律规定。如果您有与恰当处理包装物方面有任何问题，请咨询您所在地的废弃物管理中心。
检查包装内物件是否齐全完好。如果包装内物件不齐或已被损坏，请立即联系您的销售代表。
拆封后，**请参阅清洁与保养章节**。

### 内容
1 x 底座
1 x 容器盖
1 x 发泡附件
1 x 搅拌附件
1 x 用户手册

### 技术数据
| | |
|---|---|
| 额定电压： | 220–240 伏~ |
| 额定输入功率： | 500瓦 |
| 额定频率： | 50/60 赫兹 |

### 控制件
1 容器盖
2 附件装置
3 使用搅拌附件时的 MAX（**最大**）液面刻度
使用发泡附件时的 MAX（**最大**）液面刻度
使用两种附件时的 MIN（**最小**）液面刻度
4 旋转轴
5 开关按钮
(加热器打开时操作)
6 开关按钮
(加热器关闭时操作)
7 底座
8 发泡附件
9 搅拌附件
10 定位栓
11 插头电源线
12 手柄

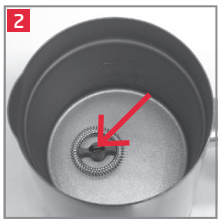


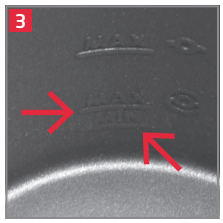
KMF240_A5_130322.indb 82 22/3/13 3:17 PM

**牛奶发泡**

1. 将电源插头连接到合适的电源插座上。
2. 打开容器盖，将发泡附件安在旋转轴上。
3. 倒入牛奶。牛奶的液面必须位于上限（MAX（**最大**））和下限（MIN（**最小**））刻度之间。
4. 放上容器盖，向下稍压按紧。
5. 将牛奶发泡器和底座上的定位栓对齐。
6. 开始发泡：
   **加热器打开时发泡：**
   按 键，按键亮起红灯。
   **加热器关闭时发泡：**
   按 键，按键亮起蓝灯。
7. 牛奶加热后本产品会自动关闭，或者，要是您认为已发泡完毕，您也可以按开关按钮关闭本产品，然后从电源上拔下电源插头。
8. 从底座上取下牛奶发泡器，打开容器盖。

**注**
您可以从牛奶发泡器内倒出或勺出牛奶。



**注意**
发泡过程中切勿打开容器盖。发泡时切勿将牛奶发泡器从底座上取下。

牛奶发泡器在操作前必须正确安置在底座上。

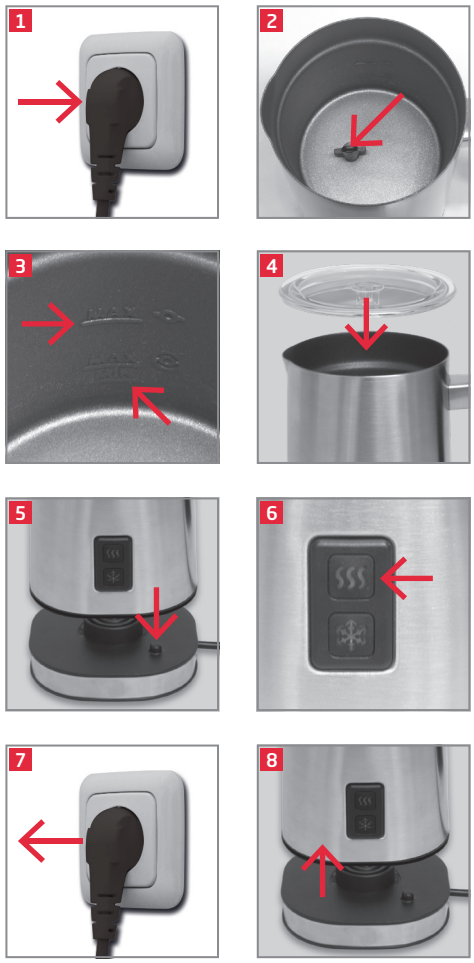


KMF240_A5_130322.indb 83 22/3/13 3:17 PM

**牛奶加热**

1. 将电源插头连接到合适的电源插座上。
2. 打开容器盖，将搅拌附件安在旋转轴上。
3. 倒入牛奶。牛奶的液面必须位于上限（MAX（最大））和下限（ MIN（最小））刻度之间。
4. 放上容器盖，向下稍压按紧。
5. 将牛奶发泡器和底座上的定位栓对齐。
6. 按 键开始加热，按键亮起红灯。
7. 牛奶热好后本产品自动关闭。从电源插座上拔下电源插头。
8. 从底座上取下牛奶发泡器，打开容器盖。

**注**
如果您要准备更多的热奶沫或热奶，请让牛奶发泡器冷却数分钟后再接着使用。只要牛奶发泡器是热的，温控器就会阻止其使用。您可以用冷水冲洗牛奶发泡器内部，加速冷却。




**注意**
当心热奶会造成严重烫伤。

**注意**
准备热奶沫时要非常小心，奶沫很烫，可能会烫到您。

**注意**
更换附件之前，必须先关闭牛奶发泡器，并将它从底座上取下。



KMF240_A5_130322.indb 84 22/3/13 3:17 PM

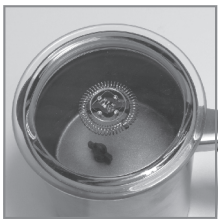
**清洁和维护**

1. **警告！**清洁前要拔下本产品的电源，让其彻底冷却。在清洗或操作此产品时，切勿将设备的电气部分浸入水中。切勿用自来水冲洗设备。
2. **警告！**清洁时切勿使用溶剂和研磨剂、硬刷、金属或尖锐器物。溶剂对人体健康有害，会侵蚀塑料部件，而使用研磨剂的清洁机制和工具则会划伤表面。
3. 用湿布清洁设备的外表面，然后完全擦干。
4. 切记不要让水进入本产品内部（例如，进入开关）或壶架内。
5. 使用后立即用热水和少许餐具洗涤剂清洗容器盖和牛奶发泡器，切勿在洗碗机内清洗。

**注意**

不适合在洗碗机内清洗。

不能作为未分类的城市废品处理该电器。送回到指定回收WEEE的回收点。这样做您将帮助保存资源和保护环境。更多信息请联系您的零售商或当地的机构。



发泡或搅拌附件中一件在旋转轴上使用时，将另一件放置在容器盖装置上。



KMF240_A5_130322.indb 85 22/3/13 3:17 PM